

MELB FM Channels

FM 94.1
FM 97.7



www.samevoice.org.au

Multimedia for CALD

BLESSING CALD
NEWS FROM CALD PERSPECTIVE

www.blessingcald.com.au

717

25.10.2024
|
07.11.2024

ISSN 1839-7913

同路人
Sameway
Embracing multiculturalism
Building up Australia

20
since 2004



www.sameway.com.au



掃碼
瀏覽

香港藝人之家
澳洲音樂佈道之旅



李進昇
ETERNITY

趙展彤
唱作歌手

黃劍文
唱作歌手
中年好聲音2

林志美
香港靚聲唱作天后

龔柯允
唱作歌手

劉港源
唱片監製
ETERNITY

查詢：歡欣華人基督徒傳播中心

0431 658 344

墨爾本 24/10 - 04/11
布里斯班 04/11 - 12/11

主辦單位



RUTLAND
SPECIALIST CLINIC

腦神經專科診所

由香港內外全科及腦神經科註冊顧問醫生主理
Medical Botulinum Toxin Injection Therapy

喜樂的心，乃是良藥

誠意為本地華人(華、粵語)服務

診症地點：Box Hill, Glen Waverley, Lilydale 及 Eltham

頭痛、眩暈、震顫、記憶力下降、四肢無力或麻木、不平衡等問題？

歡迎查詢家庭醫生轉介及來電預約

☎ 03 9133 9977

🌐 www.rutlandspecialist.com.au

📍 Unit 501, 22 Rutland Road,
Box Hill, VIC 3128

香港藝人之家 澳洲音樂佈道之旅



李進舜
ETERNITY



趙展彤
唱作歌手



黃劍文
唱作歌手
中年好聲音2



林志美
香港靚聲唱作天后



龔柯允
唱作歌手



劉港源
唱片監製
ETERNITY

美麗傳奇音樂培靈會

透過詩歌和見證，心意更新，進入神的同在

日期：2024年10月28日（一）

時間：晚上7時半至9時半

地點：TIMA聖公會
1, Woodville Street,
Balwyn North

- 公開聚會
- 500座位不設門票
- 自由奉獻

藝人之家墨爾本音樂佈道會

主題：美麗傳奇

日期：2024年10月30日（三）

時間：晚上7時半至9時半

地點：博士山市政廳
1022 Whitehorse Rd,
Box Hill VIC 3128

- 網上自由奉獻取票
- 敬請為未信主親友禱告，並邀請參加
- 每電郵帳號可取票2張
- 座位500，先到先得



查詢：歡欣華人基督徒傳播中心

Email : rejoicecomcenter@gmail.com Tel : 0431658344

主辦單位：



美麗傳奇



協辦：



永恆音樂事工

Lidia 與香港47民主爭取者的不同際遇

一連三期，我選擇了刊登香港47人案各被定罪被告的求情，是要向這些與我曾在同一社會中生活過，而又對民主、自由及人權懷抱信念的一群朋友表達敬意。今天我身處澳洲，適逢澳大利亞國王查理斯來訪，作出差不多是「告別訪問」，我本來沒有多大興趣去關注，因為覺得他只是一個生不逢時的虛君，大好年華只因前女皇高壽而無法在古稀之年以前成為國王。在今天民主及皇室非神話潮流之中，成為一個只屬於過去的悲劇人物。

上週獲邀請到坎培拉出席本週一於國會大廳舉辦的查理斯國王歡迎酒會，原不打算舟車勞頓前往參加，卻想起27年前離開香港前不久，查理斯以儲君身份代表女皇來到香港，主持香港回歸交接儀式。想到6月30日那一夜，在會展中心查理斯於午夜滂沱大雨之中代表女皇宣讀回歸發言後，隨即乘坐要拆毀的「不列顛尼亞號」離開皇后碼頭，進入公海與港人揮手的一幕。作為儲君，這是何等屈辱，但他仍是迎難而上，令自己母親不用親自面對這一情境。是對他為港人及國家的付上，讓我決定要到坎培拉，去見證可能很快也變成共和國的澳洲，到底是如何歡迎這位仍在癌症治療中的澳大利亞國王，要表達對澳洲人的承擔。

我在以維多利亞女王命名的皇仁書院讀中學，更在以促進英國與中國人通商共同繁榮為目標的香港大學就讀及任教。我一直相信香港成為英國殖民地後，在我還小的時候，英國人的經營造就了香港成為東方之珠，而非把剝削打壓香港人成為一團糟的一塊殖民地。我曾更想過要是沒有割讓給英國人，今天的香港，甚或今天的中國，又會是怎樣的城市，怎樣的國家。這些又令我在今天思想，現時身處的澳洲又是如何從一片囚犯之地，轉變成為繁榮富有的國家？

在歡迎會上，我親眼看見了年老的查理斯國王。在歡迎會結束前，在查理斯面前大聲咒罵他「對原住民推行種族滅絕」、「他不是我們的國王」的Lidia Thorpe就在我眼前被帶離場。我想到要是這一情境發生在世界上另一個地方的話，到底Lidia 將會是怎樣。

不過，慶幸她出生在有民主、自由、法治、重視人權的澳洲，所以Lidia 仍可以繼續當她年薪25萬元的參議員，繼續發出令人刺耳而不尊重人的聲音。而那在香港，只是想要舉行立法會初選的47人，卻仍在等待不知多長的判刑。

人生的不幸，豈不是如此？

社長 周偉文

Difference between Lidia and the 47-activists

In three consecutive issues I chose to report on the pleas from the convicted 47 activists in Hong Kong as I respected their visions on democracy, freedom and human right in a society where I was brought up. Now I am in Australia coming across the probably 'last visit' of King Charles. Actually I am not interested in this "king" who happened to make it just now after the prolonged term of the ex-Queen and at a time where the Royal family myth is dying in democracy.

Last week I was invited to the reception held at the Parliament House in Canberra. Originally I had not planned to go. Then I recalled how he came to Hong Kong 27 years ago as the King-to-be participating in the 1997 handover ceremony on behalf of the Queen. On that 30th June rainy night, he delivered the handover speech at the Convention Centre, followed by his waving goodbye to Hong Kong as the Britannia yacht sailed off from the Queen's Pier. It was a very uneasy moment for him as the next King saving his mother's embarrassment. In view of what he had done for Hong Kong and his nation, I decided to go to Canberra to see and witness how Australia, heading down as a republic nation, would be greeting her King amid cancer treatment in his undertaking to our nation.

I studied in Queen's College named after Queen Victoria and also studied and taught in the Hong Kong University which was established to foster commerce between British and Chinese and help the modernization of China. To me Hong Kong as a British colony at that time was not about exploitation or suppression as that only made Hong Kong prosperous. I even pondered if Hong Kong had not been colonised what could it have existed as a city. Or even how modern China will become without Hong Kong? Today being settled in Australia, I would wonder how Australia has evolved as a wealthy nation from a piece of land for the prisoners.

At the reception, I witnessed the old Charles and then how Lidia Thorpe was escorted out as she shouted to him "genocide against indigenous peoples", "you are not our king". I thought what would happen to her if this is not Australia.

Lidia is in luck by living in Australia - a nation where democracy, freedom, rule of law and human right prevail. So she can still enjoy her \$250,000 annual salary as a Senator while screaming to others disrespectfully. But those 47 activists after an open election in the Legislative Council are still waiting long for their sentences to come.

Is this fate of life?

Raymond Chow, Publisher

ISSUE 717



熱點專題	6-9
同路點評	15-18
專業廣場	19
旅遊世界	20-21
分類廣告	24-25



若要支持《同路人》雜誌的出版，

- 可郵寄支票到：PO Box 306, Nunawading, VIC 3131
抬頭請寫：Sameway Magazine，
- 或直接轉帳
BSB No: 123 630
Account No: 2194 6438,
Name : Sameway Magazine.

多謝您的支持奉獻!

免責聲明

《同路人》雜誌所有文章由作者自負文責，並不代表本刊立場。《同路人》已盡力確保刊物內的全部資料準確無誤，惟本刊並不負上任何因錯誤或遺漏而產生的責任，也不提供任何明示或暗示的保證，以及不負上引致任何直接、間接、附帶、或衍生的商業利益損失或特別損失的責任。我們建議讀者在使用有關資料前，首先查證資料的真確性或徵詢獨立的意見。

Disclaimers

The views and opinions of authors expressed in Sameway Magazine do not necessarily state or reflect those of the publisher. While we do our best to make sure the information is accurate, Sameway Magazine does not accept any legal responsibility for errors or omissions. Sameway magazine disclaims all warranties, expressed or implied, and it will not be responsible for any direct, indirect, incidental, consequential loss of business profits or special damages. We encourage readers to verify the accuracy of information or seek independent advice before relying upon it.



CIRCULATION AUDIT BOARD
The circulation records of the publication have been submitted for independent audit with the Circulations Audit Board.

Audited 14,475 as at 31 Mar 2014

Distributed in Melbourne, Sydney, Brisbane & Adelaide

2024《同路人》雜誌版權聲明

本刊所有文章、圖片及插圖均保留版權，未經本刊書面同意，不得以任何形式轉載及翻印。

2024 Sameway Magazine Copyright Notice

All editorial content and images in Sameway Magazine are subject to copyright law and may not be copied without the expressed permission of Sameway Magazine which reserves all rights. Re-use of any of Sameway Magazine's editorial content and images for any purpose without Sameway Magazine's written permission is strictly prohibited.

ISSUE NUMBER	PUBLICATION DATE	SUBMISSION DEADLINE
718	08/11/2024	06/11/2024
719	22/11/2024	20/11/2024
720	06/12/2024	04/12/2024

出版 Published by Creative Every Day Pty Ltd
社長 Publisher 周偉文 Mr. Raymond Chow
南澳代表 SA Rep 胡正軍 Mr. Hugh Hu

地址 Address Level 1, 1 Walkers Road, Nunawading 3131
郵寄 Postal Add PO Box 306, NUNAWADING VIC 3131
電話 Tel 03 98887199
手機 Mob 0431 658 344
電郵 Email info@sameway.com.au
網址 Web www.sameway.com.au

廣告部查詢：
03 9888 7199 / 0431 658 344 /
info@sameway.com.au

查里斯三世訪問澳洲因緣

文：周偉文

圖：網絡

引言：

查里斯三世到訪澳洲，令我不禁想起27年前香港回歸中國，查里斯當時為皇儲，代表女王把香港交回中國領導人，開啓了香港歷史的新一頁。我相信查里斯因年齡、健康及澳洲社會要求成為共和國的民情下，這一次很可能會是他最後一次以國王身份訪問澳洲吧。上週，我獲總理辦公室邀請，週一到了坎培拉，出席了於國會大廳內舉行歡迎查里斯國王的酒會，親身體會澳洲歡迎查里斯的盛況。其間原住民參議員Lidia Thorpe在歡迎儀式結束前的抗議「表演」，就在我眼前發生，更引來我的思考。

查里斯與澳洲結緣共訪問17次

查里斯三世去年繼位登基英國國王後，隨即接任成為澳大利亞國王，香港不少報章以英國國王訪問澳洲，即他以外國君主身份進行訪問來形容這一次訪問，是觀念上的錯誤。上週五晚上查里斯抵達雪梨，休息一天後週日就到訪北雪梨聖公會參加崇拜，下午就到訪新州議會，致送了一個沙漏計時器，慶祝新州議會成立200週年。聯邦大學協會同時宣佈查里斯個人捐獻成立獎學金，協助發展中較小國家面對緊急經濟、社會、及環境挑戰。

週一查里斯出席了坎培拉國會的歡迎酒會及一些慈善團體活動一，下午查里斯與兩名氣候學者會面而皇后卡米拉則會探訪善團體。週二，他們與2024年度澳洲人，同為癌症治療專家的 Georgina Long 教授及 Richard Scolyer 教授會面，商談癌症治療研究。其後又與原住民領袖會面，並參加了一個澳式燒烤活動。週三查里斯三世前往薩摩亞主持聯邦首長大會開幕禮。對於在二月開始進行癌症治療的查里斯國王來說，要停下9天時間來訪問澳洲確是並不容易的一件事。這期間在澳洲進行的民調顯示，有一半的澳洲人對國王來訪感到滿意，比對總理阿爾巴尼斯及反對黨領袖達頓的滿意度更高。

這是自繼2011年伊莉莎伯女王訪問澳洲後，在任元首再次訪問澳洲。查里斯自19歲時



國會歡迎會上 Lidia Thorpe 咒罵國王查里斯三世

第一次到訪澳洲，在Geelong Grammar 中學的Timbertop校園寄宿過了6個月9年級學生生活。今次是他第17次訪問澳洲（比伊莉莎伯女王多一次），也是他首次以國王身份到訪。其中1983年他與當時戴安娜王妃及剛出生不久的威廉王子訪澳洲，戴安娜王妃更令查里斯的歡迎度大增。

是否會很快放棄國王首長制？

這一次查里斯三世在患上癌症後，在治療期間，暫時停止治療，在前往薩摩亞主持聯邦首長會議前到訪澳洲5天，表示出他極重視與澳洲的關係。在週五傍晚到機場接機的，有總督Sam Mostyn，總理阿爾巴尼斯及新州州長Chris Minn，不過在週一舉行的國家歡迎會上，所有州長都以公務繁忙拒絕出席。我原想到澳洲很可能會因為更多不同國家移民成為澳洲人，而會加快成為共和國，以致查里斯這一次旅程會成為「告別澳洲」之旅。不過，在這期間的民調，顯示大部份澳洲人不想改變現狀，於是乎若然查里斯健康好轉，或許他以後還有機會來澳洲訪問吧。

查里斯一直以來重申，不反對澳洲成為共和國，只要是澳洲人民的意願，他樂意成就。不過，推動澳洲成為共和體制的團體，其中有一些認為澳洲實際上並不是「無人之地」，要是通過選舉而由英國人擔任國家元首，是不尊重原住民。但是否該讓原住民領袖成為國家首長角色，似乎又不是社會的共識，更不一定會得到現時由多元民族組成的社會所接納。1999年澳洲曾舉行公投，只有45%澳洲人會支持實行共和制，週二公佈的民調，情況仍是和那時相似。因此澳洲在短時間內取消君主制，看來又不大可能。

贏得民心的君主

澳洲自1788年開始英國人登陸澳洲後，各殖民區紛紛組成大英帝國之下的州政府，實施民主政制，即英王成為各州的元首。1890年至1900年，澳洲各州進行公投，獨立組成聯邦國，訂立了今天的憲法，不再是殖民地，而是

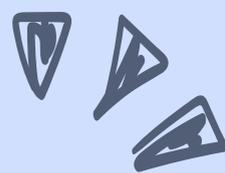
由當地人民自治。成為聯邦時是當時各州人民的選擇，而英國國王兼任澳大利亞國王，並在英國議會投票通過，1901年1月1日澳大利亞聯邦正式成立。對澳洲人來說，並不是英國人用軍事力量征服澳洲這一片土地，進而強迫澳洲人接受英國國王為元首，而是殖民者爭取了獨立成為一國自治，不過獨立後的澳洲仍保持與英國的聯繫，任命英國國王為澳大利亞國王。

伊莉莎伯女王是第一個在任君主於1954年首次到訪澳洲。在第二次大戰後，英國推行去殖民地獨立政策，澳洲附近的英屬馬來亞及新加坡等地都蘊釀成為獨立國家。伊莉莎伯女王在58日的行程中，走訪了57個澳洲大小城市。這一次出行，使用飛機31次飛行超過16,000公里，還使用火車、汽車、及輪船多次，估計親身見到女王的，在當時9百萬澳洲人中有75%，女王出訪是當年澳洲唯一的盛事。在這次訪問中，女王成為了澳洲人心中的女王，可以說在那時女王給了大部份遠離英國定居澳大利亞聯邦居民一個身份，就是他們與英國的歷史及傳統連接在一起。從那時起直至今天，澳洲人相信他們不是獨立地面對和他們完全不同的亞洲諸國，孤立地在太平洋生活的西方社會。

今天查里斯到訪澳洲，與伊莉莎伯時代不可同日而語。但最新民調顯示，澳洲人不熱衷於加快推動共和體制的設立，顯示出澳洲人雖然已與亞洲各國有更緊密的接觸，但明顯地澳洲仍不願意放棄與英國的歷史聯繫。AUKUS的設立，成為澳洲近年來外交及國防重心，表明澳洲社會不願意在短期內，成為完全獨立於英國的國家。極有可能澳洲盼望與更多前英國相關連國家，加強合作關係。要是這樣走的話，由英國國王擔任澳大利亞國王，至少在一段時間內，還是有市場的。



參加主日崇拜



/ 雪梨歌劇院投射出查理三世照片



/ 國會前歡迎人群



/ 查理斯三世到訪總理阿爾巴尼斯在機場歡迎



/ 在群眾中演講



/ 與不同民族人民走在一起



/ 查理斯贈送新州議會沙漏計時器



/ 週日出席北雪梨聖公會崇拜門前歡迎群眾



/ 國王為你燒烤



/ 主持揭幕儀式



/ 雪梨歌劇院外投射查理斯三世到訪澳洲

查理斯三世 訪問澳洲



查里斯三世訪問澳洲因緣

與中華帝國不同的君主概念

由於歷史因素，歐洲的國家元首，絕大多數都不是直接管治國家者，而變成國家的象徵。這和一直以來管治中國的皇帝，是完全不同的概念，而這一個相信是由英國開始。

800多年前英王簽訂大憲章，把管治國家權力交給貴族，最後發展了今天的民主制度，可以說王權早早就旁落，君主就不再，亦不需要直接為國家政策負責。中華帝國的皇帝(即歷史中的中國)卻一直擁有治理國家的最高權力。當一位皇帝施政失敗，國家出現混亂時，往往就會發生政變或是民變，導致改朝換代，中國人就會支持新的皇帝。可以說，這樣的制度，是崇尚權力至上，令到執政者根本不願意，亦無法放棄所擁有的權力。每當中華民族被外族入侵後，民族大多數人民會接受新的皇帝管治，但最後卻以由士大夫所組成的管治系統，同化了外族君主及民族。例如滿洲皇朝的管治，還是主要靠漢族管治階層的認同，最後滿洲人被漢化至今天並沒有多少人懂得滿族文化一般。又例如蒙古人拒絕漢化，結果是他們在對社會的控制力減弱時，就被漢人趕回漠北，生活也從來沒有未被漢化過。

從這些對君權的不同看法，我們就明白查里斯三世今天的境況。王權雖說是歷史繼承下來，但實際上管治權卻是在人民手中，因此君王並未有絕對權力及利益。今天英國皇室，他們成為了英國內另類的一群，可以推動改善國家的不平等，或是給受忽視的人民一個盼望，進而給社會的穩定提供力量。英國皇室成員的大部份活動是禮節性及慈善性，而皇室從歷史發展中已累積了鉅大財富。對皇室成員是否繼續貴族身份對他們來說，根本不是重要問題。而且皇室成員，往往會成為公眾關注焦點，皇室之中也有一些成員並不願意擔任這種角色。例如沒有繼承權的哈利王子，就放棄了他的身份，成為獨立的知名人士，樂得逍遙。

知所進退的查里斯三世

仍在香港的我，英國王室成員到訪，代表著假期、慶祝與及好消息。英女王來到香港必然有假期，打工的人總希望「事頭婆」(香港人對伊莉莎伯女王的暱稱)能多來香港。而皇室成員訪港多是要主持大型建設或項目的啟動，也標誌著香港的繁榮安定及發展。查里斯以皇儲身份曾到訪香港5次，最初大家都想女王年事已高，皇儲接位是早晚問題，不過女王的長壽令到香港人最後知到，97年不會有他不會有以國王身份主持交接的機會。

不過查里斯確是做到讓英國人體面地離開香港。查里斯三世帶著下降了了的英國國旗乘坐「不列顛尼亞號」離開香港的皇后碼頭(今天已不存在)，標誌著英國人乘船而來，也乘船離開。相信當時香港絕大部份的人，以及全世界的人，都會為著英國人把這個荒蕪的海港，經

營成為世界最富有的大都會，感到驚訝。望著香港的繁榮，當時香港人的生活質素，誰會說殖民地政府是剝削人民的暴政？

查里斯當時把這一點，總結成為英國人在香港的貢獻，27年後的今天，全球的香港人，相信不少都會同意並且仍然懷念著。這一次查里斯的「告別澳洲」低調訪問，表達了他在面對對抗癌症的困難之中，仍堅持他是「澳大利亞國王」的責任(不少香港傳媒渲染他是「英國國王」到訪澳洲，是錯誤的說法)，到訪一個不少人要拒絕他當國王的國家。查里斯三世早早公開表示他要讓澳洲人民自決是否成為共和，可見查里斯三世深明國王作為國家元首的年代已經結束。他既向澳洲人釋出轉變的意見，相信一直支持保留皇室制度的強硬份子，也沒有理由再堅持下去。不過澳洲人不急於改變，查里斯也不必加快這步伐。澳洲變成共和國，已變成澳洲社會自行需要尋求的共識，這種態度表現出查里斯能知進退及有相當的政治智慧。

國家也要成長

從澳洲人對皇室的態度，也可以見到一個國家也是要面對成長的過程。最初澳洲只是英國人發現的一片新大陸，與美洲相似。這兩片土地離英國太遙遠，也不在亞洲貿易路線之上，對大英帝國並沒有多大的貿易價值。印度、香港、新加坡及非洲一些土地就不相同，它們在東西方貿易扮演著轉口港及補給港的角色，由於這些地方都已有成型的主權政府管理，英國人就要通過戰爭以征服者姿態成為宗主國。不過，英國人並沒有往這些殖民地大量殖民。管理這些殖民地固然為英國全球貿易及掠奪這些土地資源帶來好處，不過同時間，管治這些殖民地也為大英帝國帶來極多問題及成本。第一次大戰後英國國力急速下滑，因此在第二次大戰後英國採取去殖民地化的政策，讓這些被管治的地方獨立。直到今天，不少這些國家，至今仍與英國保持良好的合作關係，成為英聯邦的一份子。

美洲與澳洲的情況就不相同。美洲的開拓，由不滿英國社會制度的宗教理想主義者推動，很快就組成自治政府，與英國對抗。結果是在大西洋彼岸成立了有西方民主制度，卻又沒有英國歷史包袱，崇尚個人自由人權法治的美國，在近數十年來又成為世界最強大的國家。澳洲卻因為位處更偏遠地方，結果只有社會低下階層及淘金者等追求自由生活的定居者，直到七、八十年前，還是停留在為英國提供羊毛、牛肉、奶類產品輸出的貿易的人口小國。不過，這些追求自由平等的受壓迫者，也因著這片富裕的土地而生活得到大大改善。殖民者很快成立自治政府，尊崇英國的文化傳統，也因著附近的國家都是亞洲沒有民主的國家，因此在第二次大戰前，澳洲社會極盼望維

持與英國緊密的關係，很自然，英國人的國王也成為了澳大利亞的國王。

伊莉莎伯女王的魅力，加上直至五十多年前仍實施白澳政策的澳洲社會，令到澳洲人一直沒有對現時由英國國王兼任國家首長制度的改變。不過，過去三十年，澳洲大量吸納全球各地的移民，這一代的澳洲人已是具備全球視野，但仍保留過去崇尚自由平等及包容不同觀點的全球化公民。澳洲人與世界各地不同國家及民族都可以建立互相合作的關係，也因如此，澳洲社會在制度上是可以作出轉變的。

也可以說，澳洲已成長成為在亞太區內一個具備民主自由法治的國家，她要求的是彼此尊重及包容，抗拒武力威脅和壓迫。在面對世界秩序在重組之中，澳洲在這地區將扮演著重要角色，或許對國家領袖制度的改變，是一個好的象徵吧。

誰當國家首長？

要是有一天澳洲成為共和制度，她將如何選出國家首長呢？一直以來澳洲最高權力的總督，是由民選政府首長，即是總理提名，由澳大利亞國王任命。他們中間大都是在社會中具備威望，來自不同背景，被人視為持平公正的代表。這些被提名的人，大都是有識之仕，但如果要承認澳洲開始時並不是無人居住之地，而是有原住民居住6萬年以上，是否澳洲社會要考慮原住民領袖擔任國家元首呢？

一直以來都未曾有原住民被委任為澳洲總督，曾經Douglas Nicholls於1976年被委任為南澳州總督，是第一位原住民擔任這樣的職位。從越南來的移民黎文孝先生，也曾擔任過總督，他們被國王所委任，並沒有實際權力。

但要是澳洲的元首是由國民一人一票選出來，他應該有多少權力才是恰當呢？有沒有可能會選出原住民的澳洲元首呢？又或是原住民應該擔任澳洲的國家元首嗎？澳洲社會對這些問題要有共識，看來是有相當困難。

在我參加查里斯三世週一國會舉行的歡迎酒會時，更觀察到不少值得關注的事。

你推行了種族滅絕、你不是我的國王

在國王下車到達國會大樓前，有原住民的歡迎儀式，表達了對原住民的尊重，也有澳洲軍人列隊歡迎。我見到查里斯三世有停下來與士兵交談，並中也有明顯不是白人的。在進入國會大廳時，坐在最左手邊的是手語翻譯員，傳遞的信息很顯。會場上相信沒有多少人會有手語翻譯的需要，而是向全國的聾人表達他們也是這個國家的一份子，也可以在電視新聞中知道。開始前，有Auntie Violet Sheridan發表原住民對國王的歡迎，才到總理講話，這樣的安排表達出澳洲政府承認這一片土地是屬於原住民的。

總理及國王的講話，也提到伊莉莎伯女王

查里斯三世訪問澳洲因緣

第一次以國王身份訪問澳洲時，贏得了所有澳洲人的心。總理更讚揚查里斯國王在當王儲這些年間，多次到訪並關心澳洲的發展，積極推動慈善工作。總理阿爾巴尼斯肯定查里斯對澳洲發展成長至今，有積極作用。查里斯發言時談及了他第一次在澳洲生活，原住民文化對他至今58年，在生活想法帶來極大影響。他更表示對近年來次澳洲發生的山火及天然災難，感到憂心，而他為澳洲能發展至今成為世界具影響力國家而欣慰。

這本來都是很完美的一個告別訪問。客人沒有以君臨天下姿態來到這一片原是放逐囚犯之地，而主人亦沒有卑躬屈膝以臣子自居，大家都客客氣氣地準備將來分手，總理也表示澳洲要在未來聯邦國家會議之中繼續扮演積極及重要角色。可以說，這一次到訪，為澳洲進入共和，作出了完美序曲。然而在各人發言後，原住民參議員Lidia Thorpe就立刻衝上前，大聲疾呼「你是種族滅絕者」、「你不是我的國王」。她這一個行動，絕對破壞了整個歡迎儀式的和諧，在場的參加者都搖頭歎息不已。把政治帶入這一個儀式，絕對得不到參與者及澳洲人的認同和支持。其後Lidia受到不少原住民領袖的批評，因為她侮辱了她自己所曾宣稱效忠的國王，失去誠信，更使原住民蒙羞。

原住民受忽視？

到底Lidia提出的訴求，合理嗎？Lidia首先提出要取回原住民的骸骨。在殖民地時代，有不少原住民骸骨被取到英國，過去已有一些博物館交還給原住民社區。Lidia的要求是合理的，不過是否應該在這一個人歡迎國王的會上提出，還是有更多途徑？Lidia表示曾多次寫信給國王，卻沒有回覆。

其次，Lidia表示國王要為對原住民進行種族滅絕負責，這確是一個很難回答的問題。英國人最初登陸澳洲時，在當時的社會，根本沒有多少人會認為當時的原住民生活，具備高度文明的社會。由於澳洲大陸與世界隔絕了數萬年，當已知文明社會發展至工業革命時，英國人遇上原住民，就把他們看成為民智未開，

沒有把這片地當成為有人居住土地。不過，有人居住的土地，也會通過戰爭變成別國的殖民地，情況也是一樣。原來居民在新的民族入侵後，大量死亡是常見的事。

其實在這情況下，其實英國人也未有很大程度對原住民進行過種族滅絕。這並不是由於英國人沒有侵略性，相信只是因為澳洲土地廣闊，再加上與英國相隔遙遠，英國人也沒有大規模殖民所致。在英國殖民與原住民發生衝突後，原住民就住更偏遠的澳洲內陸定居。直至六、七十年後，澳洲發現了金礦，才有較多一點的英國人移民澳洲。Lidia硬說查里斯或英國國王在澳洲實施種族滅絕，明顯地與歷史事實不符。

英國殖民在各地方設立效忠英國的政府，承認英國國王作為元首，是他們的選擇，各州也沒有法律規原住民必定是各州州民。不過各州多設有原住民保護官，處理州民與原住民發生衝突時，保障原住民權益，目的是社會中能公平對待這些原住民。你可以說殖民者聲稱這片土地沒有主人，偷取了這片土地，不過這是二戰後世界各國對尊重國家主權的觀點。在殖民時代，當時世界的普遍信念，是以軍事力量的強大，來決定領土誰屬的共識下，殖民者以忽視原住民權益而不是把他們消滅淨盡的處理，相信已經是進步的思想。

或許在那時處理原住民的官員未必懂得如何作得好這工作，但至少澳洲社會沒有完全忽略原住民。Lidia可以說英國殖民最初忽視原住民的文化傳承，也可以說他們沒有尊重原住民權益，至於認為他們侵佔了原住民的土地，卻是有多少牽強。在當時的社會，原住民並沒有長期定居在一片土地的生活模式，也可以說他們不是定居在一個固定地方的民族，而是長期在某一處地方遊走生活的民族。原住民亦沒有(定居)或誰人擁有某一片土地的產權概念，自然也沒有被侵佔的說法？

自由、民主及法治的澳洲

在各州及澳洲聯邦政府成立後，最初並沒有把原住民納入國民統計之中，原意是否定

了原住民受國家保護的責任，而州及聯邦亦不會向他們徵稅及提供福利，而不是說州或聯邦政府不承認他們的存在及生存權利。原住民只能往沒有人擁有及使用的土地上生活，這也不是大問題，因為澳洲土地原來就很多。那時的原住民當然有權利否認自己是大英帝國或是澳洲聯邦的國民，不過這樣，他們同時間也否定了澳洲這一個國家對他們提出保護的責任。因此參議員Lidia Thorpe的行為明顯更是自相矛盾。

作為原住民，Lidia有權否認澳洲聯邦的存在，因為原住民並沒有在1900年參與公民投票接納聯邦的憲法，成為澳洲公民。他們是在上世紀67年澳洲在公投中，由原來的殖民及他們的後代接納成為澳洲聯邦一份子。自此他們享有在澳洲生活的特權、福利、及原住民的土地權益等。Lidia在澳洲修改憲法後出生，按澳洲憲法，那時所有原住民都已是澳洲人，她自己自然也是澳大利亞即查里斯三世的臣民。她自出生便享受澳洲政府提供的福利、教育，並主動參選，當選，及宣誓效忠澳洲政府，更成為澳洲政府一部份。不過澳洲人享有言論自由，只要沒有具體行動，單是公開表達自己不是查里斯三世的臣民，並不是算是叛國或煽動，也不能算是犯法。而她是通過民主選舉，出來擔任議員，議會也無權罷免她的職位。

Lidia的行為，正正顯示出今天澳洲人享受著極大的自由，並且亦會「無理」地運用這些自由，來推動自己的政治主張，而不用擔心會受到政府打壓，這全是因為澳洲社會實行民主及法治並容許國民享有自由。不管是原來英國殖民的後代、原住民、或是從英國以外國家移民定居這國家的人，他們都同樣享有這些權利，這正是我們這一些移民這國家定居的第一代移民，體會到最珍貴的改變。

查里斯國王已經離開，不過他到訪澳洲，令澳洲人再次思想自己是誰？澳洲應該如何走下去？相信會有一段時間，仍在澳洲人中討論吧。

誠徵廣告客戶



《同路人》目標
協助華人移民融入澳洲
建設民主自由社區生活

你是《同路人》的忠實讀者？

誠意邀請您 成為《同路人》的廣告客戶

今天在全世界的中文刊物，要保持獨立及言論自由，並不容易。你若支持《同路人》的目標，請成為我們的廣告客戶，支持我們繼續出版。



請電郵 sameway@gmail.com 聯絡
《同路人》廣告部 0431 658 344

不容忽視的虛假資訊

文：本刊編輯部 圖：網絡



/ 485臨時簽證政策調整



/ 移民政策對留學生態度轉變



/ 微信中文公眾號在澳散播假訊息

新財年以來，485簽證調整已落地，引發了不少人的討論，畢竟政府的這一招潛在影響了不少國際留學生的未來去留。上週有一些留學生組成抗議活動，其實並沒有受到留學生或社會關注，卻在一些華人社交平台上，被形容為數萬人的抗議。一件小小的新聞，卻成為華語媒體的假消息，讓我們不得不反思如何提供更有價值的真實新聞給廣大讀者。

虛假訊息問題之嚴重與氾濫

希望得到真實資訊，這是人的基本欲求。而新聞本是以真實反映客觀事實為本質特徵的。只是隨著傳播技術的快速發展和新媒體時代的到來，長期困擾新聞傳播業的虛假新聞問題變得愈發嚴重。特別是如今，人人都有麥克風，所有的社會成員都有意無意地參與到新聞資訊的傳播過程中來——只要有一部智能手機，就可以通過拍照、攝像或語音一鍵傳播所謂的訊息，客觀上則導致了虛假新聞的持續出現。

網路的快速發展和傳播技術應用的便捷性，令幾乎所有的社會成員都能參與到資訊傳播中來，但是，傳播規範並沒有伴隨傳播技術的快速發展而建立起來，其直接後果之一便是虛假新聞的蔓延。新聞資訊的傳播本是一種專業行為，需要遵循基本的新聞資訊生產和傳播規範，但對許多社會成員而言，這些規範並未成為他們參與傳播過程的門檻，同時，他們對新聞媒體和新聞作品也缺少專業認知，於是，虛假新聞便有了廣闊的流行空間。

在新媒體快速發展的當今社會，媒體競爭激烈，特別是以流量為指標的新媒體，更是不惜以道聽途說、胡編亂造的方式完成報導，怎樣吸引眼球怎樣寫。這樣一來，資訊的品質根本無法保證。有時某個熱點事件爆出後，各大媒體之間相互轉載。一些熱點事件由於首發媒體存在把關不嚴造成虛假新聞，帶動轉載媒體多米諾骨牌式的連續錯誤，造成公眾對媒體的信任崩塌。此外，隨著人工智慧、虛擬現實等技術的使用，網路虛假新聞的生產更加快捷，更容易以假亂

真，讓普通人難以分辨圖文、視頻內容的真實性。

讓我們從一則有關485簽證的新聞，變成假消息，去認識這一過程。

485簽證政策調整引爭議

自今年7月1日起，申請澳大利亞畢業生臨時簽證（485類）的年齡最高限制將從50歲降至35歲。對於博士畢業生和研究型碩士畢業生，申請485類簽證時的最高年齡限制將維持在50歲。隨著新政策的實施，許多留學生擔心自己將失去在澳洲工作的機會，不得不面臨被迫回國的困境。此次變更不僅讓成千上萬的國際學生感到措手不及，也引發了相關行業和移民專家對澳洲移民戰略的廣泛討論。

485畢業生簽證在2007年推出，原意是讓大學或專科畢業學生打算留在澳洲，卻又不符合技術移民的工作經驗相關要求者，在澳洲工作一段時間，令到他們有可能達到相關要求，最初只有不到24個月時間，簽證持有者在簽證結束前若無法申請其他簽證，就要離開澳洲。

現時，485畢業生工作簽證已變成澳洲吸引國際學生的重要因素之一。根據此前規定，持有485簽證的留學生可以在澳洲全職工作，作為主簽或者副簽的申請靈活性非常高，從而也使得這類簽證成為全球最具吸引力的臨時工作簽證之一。尤其在沒有嚴格技能要求、無需雇主擔保以及沒有最低工資標準的情況下，有些留學生利用該簽證獲取了寶貴的工作經驗，並在此基礎上申請永久居留。同時間，也有更多的人利用這簽證變成只要讀兩年簡單的文憑課程，就可以取得長達8年在澳洲工作的機會。在南亞國家，不少留學顧問以此招徠大批學生，成為在澳洲長期居留的工人。然而，新財年的政策調整擊碎了很多人的夢想。

一直以來，來澳洲的國際留學生彷彿遵循著一條不成文的規矩：讀書—畢業後拿過渡期簽證—就業工作—申請永居，只不過這更像是留學移民行業對留學生的洗腦成效，中

介並非會將全部的資訊分享給這些對澳洲政策本來就一知半解的學生。語言的瓶頸、文化的差異、高額學費生活費帶來的經濟心理雙重壓力，令國際留學生更無暇去瞭解澳洲的移民政策。實際上，澳洲的移民政策並不必然和留學掛鉤，很多專業都不在可移民的職業列表上。由於近年來留學生的大量湧入，很多本在職業列表上的專業也被拿了下來，致使很多留學生前期投入了大量時間、金錢成本，依舊是竹籃打水一場空；不過留學移民仲介早已賺得盆滿鉢滿。

危言聳聽唯恐天下不亂？

485簽證的收緊預計會影響近兩萬名學生，難免有人擔心一旦簽證到期無法繼續留澳。參加在悉尼、墨爾本和坎培拉等城市抗議活動的學生告訴SBS，他們原本預期485簽證將為他們提供留澳的必要工作經驗，也確實有學生近日在不同城市舉辦希望守夜活動，要求政府給予一個公平的過渡期。而問題就出現了——明明只是零零星星留學生出席的抗議活動，卻被某些華語微信平臺稱為「10月17日數萬留學生抗議澳政府收緊485簽證！」——無疑是妥妥的標題黨，即便是有照片顯示不過只有數名留學生在抗議現場。

這並非孤例。剛剛過去的一個週末，澳洲聯邦銀行出現重大故障，多個帳戶遭到重複收費，導致部份帳戶被透支。而到了華語網絡平台那邊，就變成了「天塌了！一覺醒來銀行卡餘額被清零，大批澳洲華人用戶中招！」「大批澳洲華人銀行帳戶被清空！」十足的語不驚人死不休——基於一定的事實，但為了吸引眼球、提高流量，進行了誇張。這是一種在華語媒體圈非常典型的做法，通過對英文報導洗稿，然後把資訊挑選、過濾後通過更加誇張的手段展現出來，只是這樣一來，到達資訊的接收方——讀者那裏，資訊已經遭到了嚴重扭曲。

微信的本質就是標題

資訊與知識不同，知識幫助我們生活及工

作，而資訊卻令我們知道並作出決定。現代人重視資訊而忽視知識，爭取要知道所有事情，卻不去分辨所知道的詳細來作出判斷，因此大量以標題形式出現的資訊，就在流動平台上出山現。微信的資訊就這這樣的性質。

人人一看標題，不看細節就認為已經知道了。所以標題就變得誇張，令人容易記得，同時間就製造了虛假訊息的空間。在很短時間，不可思議的標題內容可以變成人人都相信的事。

目前在澳大利亞有超過80萬微信用戶。由於語言的壁壘，微信已經成為在澳華人的重要資訊源，但對這些不實新聞不能不加以提高警惕。畢竟人們日常接觸的資訊源會在很大程度上影響著人們的觀點、政見。試想一下，如果人們在離開中國後雖然肉身已翻牆，但是依舊通過微信接收資訊或觀看中國電視節目，那麼人們的思維方式在出國前後很難產生巨大的轉變，畢竟資訊源仍然是同一個。由於微信在生活中變得不可或缺，更多的用戶將會進入一種資訊旋渦，也就是說無論生活在世界哪個角落，但還是生活在與中國內地同樣的一套敘事方式和審查體系下。這樣一來，對於新移民的華人融入澳洲當地社區百害而無一利。

上面提及兩個例子，看一眼你就會相信485簽證影響很多人留在澳洲工作的權利，卻沒有想過批出485簽證是否就表示澳洲政府同意這些人長期留在澳洲工作？虛假新聞對社會的破壞力，就是這麼大。第二個例木，令你想到聯邦銀行故意針對華人客戶，其實不同人都受影響，根本不存在針對華人的問題。事件當然令有些華人不便，但問題焦點根本不在於華人。

當然提供這些內容的，好像是每天的新聞報導，不過從業者可能連最低的新聞工作標準也通不過，但現時社交平台上，就令到這類無意識的虛假消息，充斥在生活之中。

政府監管不可缺位

跟世界各地的許多人一樣，中國人現在獲取新聞的管道更多來自於社交媒體而非傳統新聞媒體。在澳大利亞有超過100個微信平臺中文新聞公眾號，專為澳大利亞華人發佈新聞。很多公眾號推送的文章是哪些餐館受歡迎、哪里有打折，或者其他有關生活方式的話題。只是由於其閱讀量運作模式，他們推送的內容經常為了抓眼球而誇大其辭，嘩眾取寵，有的甚至製造假新聞、傳播謠言，畢竟閱讀數決定了他們的廣告收入。此外，假新聞氾濫不僅是微信的問題，Facebook、Twitter也有不少。一直以來，都有呼聲要求澳洲政府加強立法監督，近來剛剛有了一些眉目。

由於數碼平臺的普及度之廣泛，其在給受眾帶來了無限便捷的同時，也有可能成為傳播對手中非常有害的誤導性或虛假資訊的工具。有害的錯誤和虛假資訊的迅速傳播對世界各地社會的運作構成了重大挑戰。聯邦通信部長羅蘭已表示，約75%的澳大利亞人都擔心錯誤和虛假資訊帶來的有害影響。日前，澳洲聯邦政府出臺了新法律，以應對數碼時代錯誤和虛假資訊帶來的危險。監管機構將有權對一些大型科技公司的不當行為處以巨額罰款，以打擊Meta和X等科技公司平臺上錯誤和虛假資訊的傳播。

這項法案旨在通過提供監管支持來加強自願守則。具體來說，法案將授權ACMA審查數碼平臺系統和流程的有效性，並將提高平臺所採取措施的透明度，以保護澳大利亞人在社交媒體的使用過程中免受錯誤和虛假資訊的影響。希望新法案的出臺可以對華語數字平臺起到約束作用，以加強資訊的核查。更重要的是，澳大利亞的主流媒體要更多得接觸華人社區和國際學生，以確保他們的聲音被聽到，否則「劣幣驅逐良幣」就不足為奇了。目前，《澳大利亞人報》（The Australian）、澳大利亞特別廣播服務（SBS）和澳大利亞廣播公司（ABC）是僅

有的三家有製作中文澳大利亞新聞的主流媒體，華人社區亟需由自己的社區發聲且有業界良心的媒體平臺，為在澳華人社區提供更加優質的新聞。

社會要投放更多資源

一直以來，多元文化社區都會提供與自己社群較有關聯及影響的資訊平台，例如在160多年前淘金時代，在金礦鎮就已經有中文報刊出版。由社區支持的中文媒體，當然不會像媒體般詳盡談及澳洲生活，但也會分發重要的社會及社府訊息。今天，澳洲設有社區電台，政府也鼓勵移民族群，使用自己語言廣播來傳播訊息及相關社區的資訊，因為每一個人可以使用自己最擅長語言獲取資訊是人的基本權利。

在今天的資訊社會，這更是重要的事。因為互聯網的運用，令到在澳洲的每一個多元文化澳洲人都有可能通過互聯網受到別的國家資訊影響。這些資訊可以是有組織及系統性地發放，意圖影響這些族群，也可以是由人無心機地製造，卻由於發放者的認知錯誤及限制，及對事物的偏頗態度而廣傳出來。不管如何，澳洲社會要面對這些大量如此容易製造及不容易受控制的訊息及平台，社會就只能一方面樹立更有信譽、公信力及質素的資訊平台，令到正確的信息能在社區中受到重視。當然，如何發放及讓每一個人能提升分辨資訊真確性的能力也變得重要。資訊能力（Information Literacy）及媒體素養（Media Literacy）也逐漸變成現代人的基本生活能力的重要部份。

因此，社會有必要提供更多資源在這方面，不然的話，社會大眾就很容易變得無法分辨事物的對及錯，在社會作出決定時，就會很難作出共識，而且作出重要決定時，大家都無法有討論的基礎。要是這樣的話，社會長期來說，要為著作出錯誤的決定，付上沉重的代價。



我們一直為華人社區服務，提供多樣資源；
為澳洲華人打造一個可靠、持平、公正的資訊平台，讓移民融入社會。

誠徵義工
協助我們更有效
全面提供服務

若你認同 歡欣/同路人 事工，願意定期撥出時間參與支持我們，請與我們聯絡，我們會與你商談，找出適合你參與的義務工作，並提供訓練。

服務社群
拓展所長
提高自我

有興趣者，請將個人簡歷，
電郵致 rejoicecomcenter@gmail.com
或致電 0431 658 344

Level 1, 1 Walkers Road, Nunawading 3131

早前，一名24歲內地女生吳霖薈涉訛稱有美國康奈爾大學的數學系學位，並成功獲得港大取錄就讀金融碩士課程。10月17日，該內地女子於東區裁判法院承認「為取得入境證而安排作出虛假陳述」罪。她另被控一項「以欺騙手段取得服務」罪，則獲控方不提證供起訴。辯方求情指被告的大學成績優異，但其父母望她成材，想她來港讀書，故為她安排了中介以假學歷申請入讀港大；她亦有在假學歷上簽署。裁判官指案情嚴重，法庭需向社會傳達訊息，相關罪行不可瞞天過海，入獄無可避免，判她監禁17星期。

案情指香港大學經管學院早前被揭發有碩士生以假學歷入學，涉案女子被指並非留學美國，而是在上海杉達學院畢業。她於2023年5月10日後為取得入境證，即一張來港就讀進入許可，而安排作出明知為虛假或自己不信為真實的陳述，即在申請該入境證時，聲稱她在2016年9月至2020年6月在康奈爾大學就讀。這是繼香港中文大學及東華學院被揭發有中國學生透過利用中介製造假學歷入學後，另一宗類似案件。

政務司司長陳國基於10月18日出席施政報告記者會時就假學歷案表示，「一旦收到假學歷舉報，警方會認真調查，包括涉案的中介公司，而經中介公司協助過的申請，均全部都會翻睇」。並警告涉案人一經定罪，「以後佢哋想再嚟香港，就算旅遊都好啦，相信係非常困難，呼籲同學勿以身試法」。

阿谷：「現在科技那麼先進，AI功能日新月異，一方面提高了留學及移民中介的做假能力，但同時又令負責查核的機構更容易做 due diligence 找到利用假學歷的申請人。再者，香港的大學也不是特別出色吧。國際高等教育資訊機構 Quacquarelli Symonds (QS) 最新發佈2025年QS世界大學排名，今年香港本地有7間院校上榜。其中香港大學升至第17位，是歷來最高的排名。但在亞洲地區，新加坡的國立大學及南洋理工大學分別排名第8及15；而中國北京大學則排名第14，排名都比香港大學高。為何那些人仍要花錢做假來香港『買』一個學位？」

表弟：「阿谷，你『真唔識定假唔識』？中國人為他們的子女花數十萬甚至過百萬買假學歷證明、找『槍手』代考國際英文考試及完成大學功課、甚至『買通』大學教職員務務拿到一個在香港的大學學位，最重要的不是為他們下一代的將來鋪路，而是他們要用這個途徑從中國『潤』(即run的意思)出來。雖然現時特區政府已設置了高才通這條渠道讓大量『人才』取得香港身份證，但未符合這個途徑的條件的中國人，找移民及留學中介替他們的子女做個人設取得在香港讀書的機會，那他們就大條道理在香港的銀行開戶口，之後的事你懂的。」

我：「其實中國人在香港『玩』這種教育經濟，並非只有上述那種玩法。適逢近年大量香港本土學生移民海外，再加上香港生育率極低，僅次於南韓而位於尾二，結果造成香港的中小學出現大量學位出現。部分人士或中介便針對『大學聯合招生辦法』(JUPAS)中『本地學生定義』的第五點『受養人進行許可證』，協助可能想到香港定居的父母的子女於高中期間，通常是應考香港中學文憑試(HKDSE)前一年，即中五時通過申請香港人才計劃，令其子女獲得『受養人簽證』，成為香港非永久居民，以『本地學生』身份申請大學，享用政府公帑。如果你去中國的留學中介網站見到以LS5招生意，就是這一種了。這個情況已有人成立關注組，並得到立法會港漂議員張欣宇協助。」

阿谷：「香港已經進入由治及興的階段，竟然有香港家長『夠薑』與來自大陸的家長對著幹？」

我：「很明顯，成立關注組是那一班『依足規矩』申請來港定居的中國新移民家長啦。他們眼見自己辛辛苦苦申請來港，就是為了子女的教育及將來。誰不知『一個唔該』，時勢及政策的漏洞令他們的子女入讀本地大學的機會被削弱，他們不發聲才怪吧！這就是正宗『鬼打鬼』。」

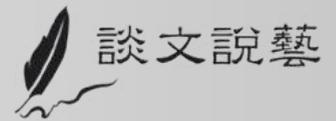
表弟：「這些假學歷玩意不但在香港蔓延，在澳洲也成為關注事項。今年九月，澳洲悉尼大學(University of Sydney)隨機向

百分之十的國際生發電郵，要求抽查他們的學歷。校方在電郵中表明『我們向閣下發出取錄通知時已申明，校方可隨時聯絡閣下，以進一步核實相關文件』(We advised in your offer letter that you could be recalled at any time to provide further verification of these documents.)。事源從悉尼大學的一份內部調查報告顯示，在2023年1至5月，悉尼大學發現了64名學生在學歷上做假。從2022年起，在學歷信息上做假以騙取悉尼大學入學資格的事件激增，有超過250名准學生或在讀生遞交入學申請時資料造假。而在2021年，此類事件僅有15宗。澳洲聯邦政府已於8月公布，將會對國際生設立上限(international student caps)，2025年會減收二萬學生。此外，聯邦政府將大力打擊『鬼校』(ghost college，即沒有開辦任何課程的學校)，相關學生可能會被遞解出境。」

我：「老實說，假學歷新聞由來已久。香港愛國愛港的民建聯立法會議員葛珮帆報稱擁有Greenwich University 哲學博士(管理)、工商管理碩士、工商管理學士。2007年傳媒報導該大學屬未經評審的『文憑工廠』，學位未獲澳洲及美國政府承認。葛珮帆面對質疑時回應表示其博士學歷的論文並無留底。至於其愛國愛港的黨友柯創盛議員聲稱曾入讀英國大學(Nottingham Trent University)的工商管理碩士課程，但校方於學生紀錄入面則沒有其名字。另一位同屬親中建制陣營的何君堯議員曾經聲稱自己在1984年於英國州瑪高等教育學院(現為安格里亞魯斯金大學)取得榮譽法律學士學位。但該大學於1992年才成立，在此之前只是一間專上學院。有網民質疑何當年獲取的只是專上教育文憑。何君堯則攻擊網民，指他們喜歡算舊賬，有心理缺憾，又指該學校『唔係野雞』。我相信哪個是野雞，世上總會有客觀標準。至於哪些人把偷呃拐騙玩得出神入化，相信『盲嘅都睇得到』。

謎

— 渡渡 —



看官，先看故事一則。

晉代的王質，某天，到山上砍柴，見數仙童子對弈(下棋)吟唱，於是，王質放下斧頭，靜心觀棋。有仙童給他一顆像棗核的仙果，叫他含在口裡便不覺飢餓。不久，仙童問：「為什麼還不去？」王質起來，才發覺斧柄已爛盡。回到家，原來同輩的人早已不在。

(出於南朝梁任昉的《述異記》，輾轉流傳間人物或有出入，如有的說法是兩仙翁、或一仙翁一仙童對弈等等，但無礙其喻人世

的變幻，而後來「爛柯(斧柄)」也成為圍棋的別稱。)

記起幾十年前的一樁往事，那天，五哥和我，鄉間的孩子，當然，我們不是仙童，更非仙翁，卻不知怎的下起棋來(那年代哪有什麼多采多姿的玩意)，不是圍棋是象棋，不是在家裡，在外面的樹下。年紀的差距，我只輸沒贏，下著下著，忽爾，一成年男士走過，他，肯定不是王質，看來亦不似樵夫，踩著單車(自行車)，但並非呼嘯直衝而去，停下來，看我們下棋。看著看著，「技癢」之

餘，「指導」我之餘，漸漸，變成他和五哥的下棋了。成年人跟小孩交手，除非後者天才橫溢，所以，他是贏了又贏。最後，踩著他的單車似一陣風地離去，臨走時還向我們說了些由下棋到做人的道理。

輸贏不重要，事情也如煙，隱隱盤桓我腦際的竟是這個「謎」，到底，他姓什名誰？住在哪裡？幹什麼的行業？如今仍在人世？匆匆歲月，浩浩人海，很多事情是無法去問，無法追尋結果，我們不期而遇，唯此而已。

人生途上，如此的「謎」是不不少的。也是舊事了，有一回，朋友來訪，我這一家之「煮」踏單車去街市買點東西，準備屆時吃談談，世間事盡在「吹水」裡。買好了，東西綁在車尾架。回程時，眼前紅綠燈的紅燈亮起，停下，稍候，轉綠燈了，正想再用力一踩，本能的一瞥，見一男學童氣呼呼地跑到我前頭，喘喘的對我說：「你…你…丟…丟了東西…」我回頭一望，因綁得不牢，所買的東西撒在遠處的地上，他是跑了不的步伐來告訴我的。我走去拾起再綁緊後，想向他道謝，抬頭一看，他已走了，連影子也不見。

我曾寫文為記，最後一段是：「我們只是街頭碰上，是他未沾塵世利害關係的內心有所不忍嗎？不忍別人的大意且懵然不知，什麼的力量驅遣他，驅他不為什麼地由遠追近……我們相逢的一刻，是市聲鬧鬧以外的天地默然泰然，人間的一首美妙清音，一則值得我寫出來的故事。」

他讀哪家學校？唸幾年級？讓我引證了「人之初，性本性」？此時此候，他該是中年之後了，身在何處？又是找不到謎底的

「謎」。

「謎」，沒有「東海」、「西海」之別，有人的地方自然隱藏著，不知什麼時候待人遇過正著而已。

剛來時，早上帶兩兒子上學，從家裡到學校約15至20分鐘，兩旁沒有什麼建築物，除了一家大車行，他們把幾條大繩子自高柱的頂處拉下來，繩上貼著三角形的膠質小旗子，顏色鮮紅，甚為奪目，風一吹，颼颼有聲，頗收宣傳之效。

有時，見一兩員工忙於洗刷車輛，大多時，見到一老兄，歐洲人的臉相，他靠坐在一黑色的機車上，機車則貼近馬路，停在排列整齊的二手車的前面。長髮、留有鬍子、披上黑色長袍，驟看，有些像昔日香港甲組足球流浪隊的外援「耶穌」(居里)，也有點點的「明星味」，他同是車行的員工？

我們走過時，他總是主動地舉手張口說聲「Hi」，我笑答的回禮。此「謎」，更是撲朔迷離，不如來個「停船暫借問，或恐是同鄉」，開玩笑嗎，這套是不管用的，他是土生土長的「Aussie」？或像我移民而來？若是，第一代？或是第幾代了？多年後，著意

坐火車再轉電車，來此舊地重遊且緬懷一番，車行還在，但兩側已滿是幾層高的高樓，餐館接連，食客喧喧。那老兄呢，紅塵的景象早已一變再變了，人不見機車不見是合理也合情。

詩人徐志摩曾有〈偶然〉一詩：

「我是天空裡的一片雲/偶爾投影在你的波心」，這是開頭兩句，一轉，「你我相逢在黑夜的海上/你有你，我有我的，方向/你記得也好，最好你忘掉/在這交會時互放的光亮」，原是首極其個人的情詩，後譜成「藝術歌曲」。但「你有你，我有我的，方向」卻是「大眾化」的，我視你為「謎」，你視我為「謎」，天之下地之上，各有的方向，各有各的際遇，各有各的安身立命，不識其名，不知其底蘊，又何妨。

統言之，是緣分，同車共船是難得的緣分，彼此即使電光石火之際的刹那交集何嘗不是。「你記得也好，最好你忘掉」，我沒有蓄意去記，亦沒有「用心」擺脫，一大把年紀了，回頭一顧，種種的「謎」是日子征途的景色之一。相信，未來的某月某日，另些的「謎」會在想不到裡翩然而至。

編者按：「談文說藝」渡渡專欄 716 - 又是「夏令時間」的開始，因排版失誤，漏了最後的以下幾段，謹向作者渡渡先生及讀者致歉。

七點之前，適當的時候我便打道回府。有人專家認為，這樣的一「搞」會影響睡眠，桌上的時鐘一撥，簡單，但「生理時鐘」卻非一下子便能適當調整。看官，睡得如何？「草堂春睡足，窗外日遲遲」？能如此，恭喜，恭喜。

很多年前曾寫過一文〈撥慢一個小時〉，

就引其中一段作為此文的尾聲：

「真的，此時此刻，我們是『賺』了嗎？抬頭遙望長空，星光亮亮，無垠的穹蒼，無盡的宇宙，我問，什麼叫『快一個小時』？什麼叫『慢一個小時』？誰的魔指能一指，把時間玩弄於掌間？這或快或慢的六十分鐘，三千六百秒，放在光年裡，又該怎樣計

算？如果，人生若夢是對的話，如何在大夢裡把這一個鐘頭數得一清二楚？」把它重讀，到底想說什麼感嘆什麼？不必再追究了，字打完，早上清晨的一點靜寂，跟著而來是人間的湧動，湧動中有你有我，就這樣吧，「夏令時間」的日出日落裡是我們進退有度的起居飲食。



慘勝的一役

— 陳浩琛 —

澳洲的果蠅世界聞名，體積大如蜜蜂，視力又不佳，隨時會闖進你張大的嘴巴裏。打呵欠時記得掩著嘴，禮貌還是次要，防禦才是目的。不過果蠅整天在水果和花叢中打轉，乾淨衛生，吃進肚內，多了一份精美的蛋白質而已，不礙事。

澳洲有一種帽子，帽沿四周吊著酒瓶的木塞，為的就是驅趕果蠅。不過在河邊釣魚的話，這種裝備是遠遠不夠的。必得要買一個連著紗網的帽子，把頭頸的前後左右全面遮蓋，防的是草蚊。尤其在清晨和黃昏時分，儘管朝陽與落日的景色壯闊，但要是為了無遮無擋的觀看大自然美景而不加防範的話，被蚊子叮上了，痕癢固然受罪，面上長幾個大包，顏值指數立時銳跌。當年昭君出塞，抱著琵琶半遮面外，頭上還得蒙一片輕紗，不知者以為加添一份神秘美感來取悅番王，其實是塞外多蚊蠅之故也。

澳洲上空的臭氧層穿了一個洞，紫外線特別厲害，澳洲人又熱愛日光浴，所以患皮膚

癌的不少。帽子的作用除了遮陽防癌，驅蠅趕蚊外，還有另外一種重要的功能。

中國80年代已經開始宣傳五講四美三熱愛，包括了行為美和講衛生。天空上自由翱翔的飛鳥顯然還未進化到這個階段。我們也沒有為鳥兒設立公共衛生間，一旦鳥有三急，就只能隨時、隨地、隨意地釋放身體內的糞物。你碰巧走過路過，會否幸運地錯過中頭獎的機會呢？只有天曉得。戴上頂帽子，就萬無一失了。

澳洲的一種巨型螞蟻（jumper jack ant）是跳高和跳遠能手，它不咬人，但會用雙顎扣緊，身體扭動，然後探出尾部的毒針。如果你被刺到，又對毒素敏感，隨時可能致命。想見識一下它們的厲害嗎？歡迎來我的渡假屋，附近草地上多的是。

遇上巨蟻，打不過，還可以逃。要是遇上澳洲的大馬蜂，千萬不要去招惹它。馬蜂最講究團隊精神，攻擊時，你就知道甚麼叫一窩蜂了，插翅也難逃。澳洲馬蜂還有一種特

別的嗜好，喜歡安家建築物上。

我家渡假屋的陽臺放置了兩張沙發床，方便我們夜觀天象，臥看參商。離開時用布蓋好，防雨又防塵。連續幾個月都俗務纏身，終於偷得半日閒，去渡假屋享受一下人生。沙發的蓋布下偶然飛出了幾只大果蠅，不對，果蠅是不會聚居的。

“Oh my gosh! Wasps! 是馬蜂!”太太石破天驚的一聲尖叫，差點震碎了落地玻璃窗。竟然尋釁生事到老虎頭上來了，那還了得！

金黃欲滴的天然蜂蜜沖昏了我這個吃貨的頭腦，男人又特別喜歡扮英雄充好漢，立馬決定來一場驅蜂后、奪蜂巢的人蜂大戰。我足蹬橡皮水靴，手戴牛皮護套；秋褲、牛仔褲、運動褲內外兼顧；內衣、棉衣、外衣三層戰甲護身。防蚊蠅的紗網帽這次大派用場了，把太太的那一頂也戴上，外加兒子帥氣的棒球帽。以眼鏡作護目，掃帚作戰戈。英明神武、豪氣幹雲、鐵甲金盔、千蜂難敵，

(轉下頁)

(接上頁)

何敗之有！

打擂臺是3分鐘一個回合。我甫踏入戰場，敵方只派出十數名偵察兵，在電光火石之間，兩只馬蜂已鑽進了我第一層紗網之中，在耳間嗡嗡作響。半回合不到，我已落荒而逃。慌不擇路，從陽臺的樓梯滾了下去。足踝扭傷了，但仍只可忍痛小跑，逃離險境。還要死命的朝自己的頭臉狠打，直至

面腫聲寂，才敢偷偷的從後門回家。英雄落難變狗熊，好漢慘似喪家犬。

太太趕緊打電話找專業的滅蜂公司求救。結果出動了特效的滅蜂噴霧，在擊殺馬蜂同時，蜂巢亦被污染了。這次不單損兵折將，還一無所獲。

是役，慘勝！

人類與其他生物的關係，究竟是敵是友

呢？爲了征服大自然而作出的破壞，是我們優化生活的一種進步，抑或逐漸走向自取滅亡？渡假屋帶給我歡樂，也讓我對生活的態度重新作出審視和反思。珍惜生存的權利，尊重大自然，善待所有生物，也許才是和諧共存的正確考慮。



2024年的烏克蘭與1937年的中國

—余創豪 chonghoyu@gmail.com —

澤連斯基「勝利計劃」的可行性

十月中，烏克蘭總統澤連斯基在國會詳細闡述了其「勝利計劃」，這計劃包括了要求北約立即無條件邀請烏克蘭加入、取消援烏武器的使用限制、烏軍繼續進入俄羅斯、在烏克蘭部署核武意外的阻嚇性武器……。澤連斯基指出，實施「勝利計畫」依賴於盟友的合作，如果立即實施，戰爭最晚可以在明年結束，澤倫斯基重申自己不會接受放棄領土以換取和平。

莫斯科政府當然挑戰「勝利計畫」的可行性，認爲烏克蘭要戰鬥到最後一兵一卒，這只會令北約與俄羅斯直接衝突；克里姆林宮發言人佩斯科夫嘲諷這是「徒勞無功、短命」的計畫。筆者雖然同情烏克蘭，不過，澤連斯基希望烏克蘭馬上加入北約，其可能性幾乎接近零。根據北約的第五條款，若果其中一個成員國受到攻擊，這等同於攻擊整個北約，其他成員國有參戰的義務。倘若烏克蘭現在就是北約成員國，那麼北約便需要直接介入俄烏戰爭，長久享受慣了太平盛世的歐美人民必有強烈的反彈。目前，美國和其北約盟友對勝利計劃態度保留。美國駐北約大使史密斯坦白地表示，烏克蘭加入北約的時機還未來到。

事實上，現在歐洲國家人民已經感到「長貧難顧」，今年2月，歐洲外交關係委員會公佈的一項民調顯示，十二個歐盟國成員人民對烏克蘭收復領土的可能性越來越悲觀，41%的受訪者表示，他們希望歐洲推動烏克蘭與俄羅斯進行和談，只有31%的受訪者表示歐洲應該支持烏克蘭光復山河。美國總統大選在即，更添加了不明朗因素，衆所周知，共和黨候選人特朗普揚言假若自己當選，他會在廿四小時之內結束俄烏戰爭，這暗示他有可能減少甚至終止對烏克蘭的軍事援助。

在國內澤連斯基亦面對厭戰情緒的壓力，十月中旬，德國《明鏡周刊》引述內幕消息，指出一些烏克蘭官員正在研究是否暫時放棄部份領土，以換取俄羅斯同意停火。根據基輔國際社會學研究所8月發佈的調查，57%烏克蘭人認爲應該與俄羅斯和談。澤連

斯基可說是內外交困，這是一個兩難的局面，如果繼續堅持，但北約逐漸失去耐性而削減支援，那麼烏克蘭可能會喪失更多土地，甚至亡國喪邦。若果委曲求全，烏克蘭便會永遠失去20%土地，這情況有如蘇聯1939年入侵芬蘭，隨後佔據了芬蘭12%的土地，直至今天芬蘭仍然莫奈其何。

蔣介石拒絕日本和談條件

我不禁由此而聯想起1937年蘆溝橋事變和1941年珍珠港事變之間的中國，中日戰爭全面開打之後，國民政府軍事委員長蔣中正正在上海開闢戰場，企圖引起國際關注。雖然中國軍隊敢於犧牲，但中日雙方實力太過懸殊，在淞滬戰爭中，超過十八萬國軍陣亡，日軍只有四萬人被擊斃。1937年11月5日，日本提出和談條件：內蒙古自治、擴大華北和上海非軍事區、停止抗日運動……，但蔣介石一口拒絕。

蔣緯國指出：日軍一團的戰力，可以抵得上國軍三個師。蘇聯大使向史太林匯報，說中國沒有能力支撐三個月。蔣介石亦認爲中國軍隊頂多只能夠抵抗半年。到了1937年底，中國空軍已經喪失了所有飛機。

本來發動淞滬之戰之目的是希望外國強權介入，但期間和事後英美仍然保持中立。蔣介石有許多值得批評的地方，但他總算是有底線、有原則的。1935年意大利法西斯政府入侵衣索匹亞，蔣介石高調反對。爲了報復國民政府，1937年意大利獨裁者墨索里尼完全切斷對中國的援助；起初蘇聯支援中國抗日，可是，1939年蘇聯入侵芬蘭，史稱「冬季戰爭」，蔣介石竟然得罪當時唯一的外援，批評蘇聯對芬蘭的侵略是不義之戰，如你所料，隨後史太林亦不再幫助中國。這情況有如四面楚歌！

如果純粹根據判斷當時形勢而作出「理性」的判斷，那麼蔣介石應否接受日本的和談條件呢？堅持打到最後一兵一卒，這好像是選擇自殺一般。但蔣中正寧爲玉碎、不作瓦全。

歷史的豪賭

決策者成爲英雄還是狗熊，往往是一場豪賭的結果。1941年12月7日，日軍偷襲珍珠港，迫使美國參加二次大戰，美國軍事援助物資源源不絕地輸入中國，再加上強勁的美軍有能力在太平洋與日軍較量，於是乎整個戰局都改變過來。蔣介石賭贏了！但值得強調的是，之前沒有人能夠預測到形勢會逆轉。

歷史事件具有必然性，但也有偶然性，其實，日本並無必要攻擊美國，當時美國對日本實施石油禁運和其他經濟制裁，但日本仍然可以由英國、荷蘭、法國在東南亞的殖民地抽取資源，繼續供應其戰爭機器。美國朝野瀰漫着孤立主義，縱使日本橫掃亞洲，美國亦未必會插手。假設1941年日本沒有偷襲珍珠港，美國沒有介入戰爭，那麼中國在短時間內全國淪陷是大有可能的，而歷史學家將會批評蔣介石是不切實際的狂熱民族主義者。

可能會有讀者認爲，2024年的烏克蘭與1937年的中國是不可比擬的，現在烏克蘭得到北約援助，但從前的中國卻完全陷於孤立。每樁歷史事件當然都是獨特的，從來沒有兩個事件會完全或者高度相似。但無論如何，在這兩場戰爭中，兩位領導人都面臨着類似的兩難：侵略者遠比自己強大，勝算微乎其微，倘若再打下去，損失可能更加慘重，甚至會遭逢滅頂之災；但若果讓步和談、接受喪權辱國的條款，那麼有些土地便可能被永遠割出去。

沒有人能夠預知未來，不過，即使形勢十分惡劣，堅持下去仍然具有一定的理性成份，因爲獨裁者、侵略者的胃口是永遠填不滿的。相信不少讀者都會記得宋代大文豪蘇洵在《六國論》裏面鏗鏘有聲的說話：「今日割五城，明日割十城，然後得一夕安寢。起視四境，而秦兵又至矣。然則諸侯之地有限，暴秦之欲無厭，奉之彌繁，侵之愈急。故不戰而強弱勝負已判矣。至於顛覆，理固宜然。古人云：『以地事秦，猶抱薪救火，薪不盡，火不滅。』」此言得之。」在蘆溝橋事變之前，日本已經蠶食了朝鮮、台灣、東三省；在俄烏戰爭之前，俄羅斯攻擊克魯吉亞、併吞了克里米亞。

委曲求全，無非慢性自殺。以地事俄，猶抱薪救火！

壹別易泳池安全檢查

誠意為本地華人(粵/華語)服務

您的游泳池或水療(Spa)取得合規證明書嗎?

未能在指定日期前提交合規證明，罰款可高達 \$1,849.20。

- ✓ 提供維州建築管理局註冊的建築督導員(粵/華)
- ✓ 進行全面檢查、認證和現場整改檢查
- ✓ 價格合理，避免不必要的維修或改建費用
- ✓ 24小時內提供詳細的專業報告



\$189

包全面檢查、認證和一次覆檢

☎ 0403 606 762

📍 Rm 1, Level 1, 1 Walkers Road, NUNAWADING VIC 3131

TOOTHWORKS 齒工匠

Dr. Walter Wong and Associates

黃志剛 牙科醫生 DR. WALTER WONG Dental Surgeon

香港大學牙科醫學士 · 澳洲註冊牙醫

主診時間

星期一至五 上午九時半至下午五時半
 星期二至三 上午九時半至下午一時
 星期四至五 上午九時半至下午六時半
 星期六 上午九時半至下午二時

請先預約

T | 03 9897 1530
04 31 597 828

Suite 13, Level 2 (電梯按2字)
Professional Suite, Centro Whitehorse Shopping Centre
17 Market St., Box Hill 3128

嚴格消毒系統
數碼X光檢查



網上預約 QR 掃瞄碼

\$199* 優惠
檢查 + 洗牙
*優惠至12月底 T&C

診治範圍

- 矯正
- 種植牙
- 預防保健
- 牙周病
- 根管治療
- 各類新式補牙
- 兒童牙科
- 牙齒美容
- 牙冠、牙橋、假牙等等...

國畫班 嶺南花鳥

歡迎任何人士參加(可插班)

導師: 何錦釗

星期五 10.00am-12.30pm

費用 每堂 \$25 (粵/華)



招收新學員

歡欣學習中心 REJOICE COMMUNITY CENTRE

報名及查詢熱線: 03 9898 8832 / 0431 658 344
Level 1, 1 Walkers Rd., Nunawading VIC 3131



福華社區中心 居家養老服務

ACTIVE COMMUNITY GROUP



We are here for you
誠實可靠 · 專業服務 · 全心為您

☎ (03) 8820 0000

您可以通過我們獲得一系列不同的服務及幫助。服務範疇包括:

至尊護理計劃

- 家庭護理配套計劃 (HCP)
- 聯邦家庭支持計劃 (CHSP)
- 私人客戶 (Private Clients)

由於聯邦政府對居家養老服務即將進行大規模的改革，一位有經驗的關懷經理將能為您提供極大的幫助。他們除了與您一起商談和計劃居家養老服務的安排外，還能按照政府要求合理運用資助金，使您能夠獨立在家中安享晚年而無須憂慮。

✉ info@activecg.com.au

🌐 www.activecg.com.au



4 Watts Street
Box Hill VIC 3128



網頁二維碼



微信二維碼

天天茶市 晚飯小飯 港式燒臘 特惠套餐

豐澤園 海鮮燒臘酒家

茶市特價優惠

逢周一至五特價熱賣
凡吃5碟點心，第6碟特價 \$1。
多吃多送。

特價於週六、日及節日除外

<p>特價推介</p> <p>肉蟹 現金大特價</p> <p>優惠套餐 \$83 堂食加\$20 自選3款以下菜式</p>	<p>優惠外賣套餐組合</p> <p>龍蝦套餐 \$188 龍蝦一隻 堂食加\$30 (約2磅, 包2個麵) 自選2款以下菜式</p> <p>肉蟹套餐 \$158 肉蟹一隻 堂食加\$30 (約2磅, 包2個麵) 自選2款以下菜式</p>															
<p>(套餐均包括絲苗白飯及只限現金支付) 外賣只需加\$30、堂食加\$35, 可多選煎封盲鱸魚一條。</p>																
<p>任選菜式</p> <table border="0"> <tr> <td>1. 咕嚕肉</td> <td>6. 蝦米粉絲什菜煲</td> <td>11. 梅菜扣肉</td> </tr> <tr> <td>2. 柱侯牛腩煲</td> <td>7. 涼瓜排骨</td> <td>12. 魚香茄子煲</td> </tr> <tr> <td>3. 椒鹽雞扒</td> <td>8. 鎮江排骨</td> <td>13. 芥蘭牛肉</td> </tr> <tr> <td>4. 紫羅牛肉</td> <td>9. 麻婆豆腐</td> <td>14. 粟米斑塊</td> </tr> <tr> <td>5. 蒜蓉炒芥蘭</td> <td>10. 鹹雞豆腐</td> <td>15. 羅漢齋煲</td> </tr> </table>		1. 咕嚕肉	6. 蝦米粉絲什菜煲	11. 梅菜扣肉	2. 柱侯牛腩煲	7. 涼瓜排骨	12. 魚香茄子煲	3. 椒鹽雞扒	8. 鎮江排骨	13. 芥蘭牛肉	4. 紫羅牛肉	9. 麻婆豆腐	14. 粟米斑塊	5. 蒜蓉炒芥蘭	10. 鹹雞豆腐	15. 羅漢齋煲
1. 咕嚕肉	6. 蝦米粉絲什菜煲	11. 梅菜扣肉														
2. 柱侯牛腩煲	7. 涼瓜排骨	12. 魚香茄子煲														
3. 椒鹽雞扒	8. 鎮江排骨	13. 芥蘭牛肉														
4. 紫羅牛肉	9. 麻婆豆腐	14. 粟米斑塊														
5. 蒜蓉炒芥蘭	10. 鹹雞豆腐	15. 羅漢齋煲														

862-866 Doncaster Road, Doncaster East VIC 3109
Tel: 03 9840 7611 / 03 9840 7633



常歡笑港式茶餐廳

9 Village Ave., Doncaster VIC 3108

9092 1676

粵菜名廚常哥主理私房菜



私房菜 請早訂座

常歡笑特別套餐

1人餐 \$27.80 可任選以下1款菜色
2人餐 \$52.80 可任選以下2款菜色
4人餐 \$86.80 可任選以下3款菜色

三款套餐均配送油菜、老火例湯、白飯和冷/熱飲品
如選左口魚或蝦另外加\$8.00

- | | | | |
|------------|------------|-------------|-----------|
| 1. 咕嚕肉 | 2. 南乳豬手 | 3. 柱侯醬牛腩 | 4. 鎮江肉排 |
| 5. 椒鹽雞扒 | 6. 椒鹽左口魚 | 7. 椒鹽蝦 | 8. 粟米斑塊 |
| 9. 魚香茄子 | 10. 蝦米粉絲雜菜 | 11. 八珍豆腐 | 12. 蜜椒牛仔骨 |
| 13. 鹹魚雞粒豆腐 | 14. 栗子雞煲 | 15. 蒜蓉炒雜菜 | 16. XO醬肉絲 |
| 17. 涼瓜牛肉 | 18. 薑蔥豬潤 | 19. 梅菜扣肉 | 炒四季豆 |
| 20. 芋頭扣肉 | 21. 香茅骨 | 22. 薑蔥霸王雞半隻 | |
| 23. 回鍋肉 | 24. 鹹魚蒸肉餅 | 25. 梅菜蒸肉餅 | 26. 蝦醬鮮魷 |

常餐 \$18.00 全日供應
活力早餐 \$16.00 09:00am - 11:30am
晚飯及宵夜 下午五時至凌晨一時
逢星期二休息 不設下午茶 (3-5pm closed)

有碗話碗



食肆加價兼縮水通脹合理嗎?

Springvale牛河加價一元抵讚!

香港《選擇月刊》576期報導香港出現「縮水通脹」(Shrinkflation)情況,指出在原材料費、物流費及工資等成本上漲的情況下,若生產商或供應商希望保持利潤,卻又不想直接加價影響消費者的購買意欲,或會將貨品容量或重量減少並維持售價不變,此現象就被稱為「縮水通脹」(Shrinkflation)了。

「縮水通脹」當然並非只出現於香港,墨爾本估計亦難避免,因為近年世界經濟經歷世紀疫情,加上近年戰禍連年,通貨膨脹在所難免,最影響肥b的當然是外出吃飯了。肥b翻查資料,發現2006年很多食肆推出的四人套餐,有白灼蝦、乳鴿及肉蟹等,只收\$118(見圖),而在茶餐廳吃個午餐,則10蚊有找,是何等逍遙。現在價錢不單止上漲最少一倍,有些更可能加價的同時,更來「縮水通脹」,令食客苦不堪言!

話說肥b經常幫襯一間食肆,例牌幾樣食物埋單\$20元,但兩星期前則上漲至\$24.5,即百份之20幾,肥b是明白人,心想百物騰貴加價理所當然。不過問題原來仍未解決,日前再去幫襯,發覺其中一款食物的



/湯靚牛肉鮮!

/現時肥b認為最好吃的越南牛河!

份量竟少了估計3份一左右,這才令我想起了《選擇月刊》報導的「縮水通脹」了。

不過話時話,在百物騰貴下仍有很多食肆合理的加價, Springvale一間我喜愛的牛肉粉店就是一個好例子。由於肥b每個星期一都會帶一個伯伯去購物,故此有機會每星期吃一次。呢間牛肉粉店只買PHO及食品外,沒有如春卷等其他越南食物。每次去如在繁忙時段門外都會有一條人龍。肥b食咗好多年,中碗有11元食到現時16元。踏入十月份時,見到店內貼出下月會加價的告示,大中細每碗都會加價1大元(見圖)。加價一元合情合理,而且早一個月前通知,更是良心老闆,值得一讚!



/肥b與勇記老闆(右)



/時光倒流18年!

講開牛河,不能不提Richmond的《勇記》,這間曾被香港食家蔡瀾形容自上世紀七、八十年代全世界最好吃的越南牛河。我在十多年前出版的第七期《墨爾本味道雜誌》,有幸採訪到老闆Vinny,他指出一碗牛肉河粉能夠成功,牛肉固然重要,但那個湯更是重要,誠如蔡瀾所說「好吃的牛肉河,用湯匙舀了一口湯,喝進口,從此上癮.....」,當年《勇記》的湯底,幼承庭訓,承傳了近半世紀,始終如一。可惜這間名店,經不起疫情考驗,早幾年已經消失了!

查理斯三世悉尼參加崇拜

澳大利亞國王查理斯三世和王后卡米拉開展澳洲六天的訪問行程，兩人在上週五晚間抵達雪梨，隔天留在艦隊司令府休息。兩人造訪新南威爾斯議會，又在教堂跟民衆交談，盡顯親民一面。

查理斯和王后卡米拉週日（20日）在北雪梨一間教堂參加崇拜，是此行在當地的首個公開活動。兩人離開教堂時，門外有數百名民衆等候，一睹二人風采，他們亦不忘與民衆握手，之後上車離開。附近就有示威不歡迎查理斯的到訪。

「我第一次來澳洲已經是快60年前的事了，這有點令人擔心。」「我只想說，第一次以君主身分來到澳洲，重新燃起我長期以來所珍視的對這個國家及其人民的熱愛，是多麼令人高興。

查理斯其後轉往新南威爾斯議會，出席上議院成立200週年的慶祝午宴。他在致詞時提到



50年前慶祝上議院成立150週年，很高興相隔半個世紀，重返這裡再參加慶祝活動。查理斯三世又向上議院贈送一個沙漏，他笑言這份禮物可讓議員計時，令他們更易掌握時間去發言，引來全場一陣笑聲。

身為威爾斯親王，查理斯曾16次訪問澳大利亞，擁有一長串成功的王室出訪記錄。這些訪問包括1966年在吉朗文法學

校（Geelong Grammar School）就讀一個學期以及1983年與戴安娜王妃一同訪澳。1983年的那次訪問讓澳洲人沉浸在對戴妃的狂熱愛戴之中，據說查理斯也深感嫉妒。

查理斯會設立聯邦獎學金支援落後國家。除了澳洲，他還將到太平洋國家薩摩亞出席年度英聯邦政府首腦會議。

同路點評

查理斯國王和卡米拉王后澳洲的訪問意義重大，原因不僅在於這是查理斯登基後的首次到訪，也是第一位到訪澳洲的男性英國君主。這也可能會是最後一次的王室到訪，因為有關澳洲可能成為共和國的爭論再次被提起。所有六個州的州長都以有其他要務為由，拒絕了在坎培拉的歡迎招待會上與查理斯國王見面的邀請。此舉很有可能是對澳洲是否應繼續保持君主立憲制並由國王擔任國家元首的政治回應。民調發現，自英國女王伊莉莎白二世於2022年9月去世後，最初大家想共和情緒會上升。阿爾巴尼斯政府在2022年上台後設立了共和事務助理部長一職，不該職位在今年的改組中被取消，是否現時政府覺得現時心意認為不需要急切推行，不得而知。查理斯國王似乎對這一切並不太在意，在今年3月回覆澳洲共和運動的一封信中，查理斯國王認為這是「由澳洲公眾決定的事情」。

原住民參議員爆粗罵國王

澳洲國會獨立參議員索普（Lidia Thorpe）以「砸場子」的方式，打斷了查理斯國王對澳洲國會的訪問，並在查理斯國王結束演講後立即在大廳中狂聲喊叫。

根據9號新聞報道，這位來自維多利亞州的聯邦參議員是澳大利亞土著Gunnai、Gunditjmara和Djab Wurrung族人，有人聽到她大喊「把我們的土地還給我們」、「不是你的土地」和「你不是我的國王。」

她還呼籲國王「給我們一份條約」，有人聽到她喊道「去他媽的殖民地」。

她被保安「護送」離開了國會大廳。

索普後來表示，她一直試圖將指控國王「參與了對原住民進行種族滅絕的通知」交給查理斯。

「克勞阿通加隆長老叔叔羅比·索普於今年10月13日向國際



刑事法院發出這份通知，要求對查理斯國王進行種族滅絕指控和起訴，」她說。

「今天，當我指出王室從原住民那裡偷走了東西時，我被噤聲並被趕出了議會招待會。」

她還表示，警方曾威脅要逮捕她，因為她穿著一件印有「被盜土地、被盜生命、被盜財富」字樣的襯衫。

早些時候，Thorpe呼籲澳洲在與原住民簽訂條約的基礎上成爲一個共和國。

當議會大廈播放《上帝保佑

國王》時，索普被拍到背對著君主等待，雖然國王在演講後似乎對這場政治表演並不在意，但其他人卻迅速對此提出了批評。在宣誓成爲參議員時，索普曾說：

「我，Lidia Thorpe，莊嚴而真誠地宣誓，我將忠誠地效忠殖民女王伊莉莎白二世，」她舉起拳頭說道。

「殖民」一詞並不在正式誓言中，最後監誓官要求她必須背誦提供給她的確切字眼。

同路點評

2022年，在上屆聯邦選舉後，索普在宣誓就職參議員時試圖改變效忠誓言，這一舉動引起了全球關注。索普來自澳洲的原住民社區，她的抗議顯然是為了揭露殖民歷史對原住民的影響，尤其是在土地問題上的爭議。從她的角度，所謂的國王的訪問應該成爲講述這個國家真實歷史的機會，就是殖民國家建立在對原住民持續的種族滅絕之上。這不僅是對君主制的抗議，更是對澳洲持續存在的歷史不公的宣洩。她的喊話和言論，諸如「把我們的土地還給我們」和「你不是我們的國王」，表明了她作為原住民的代表，要求正視澳大利亞原住民的歷史傷痛，特別是土地被佔領和原住民被迫害的問題。索普的抗議不僅是對君主制的挑戰，更是對澳洲整體社會結構中的殖民遺產提出了質疑，並推動大眾重新審視國家的歷史問題。不過，事實到底是怎樣？相信澳洲社會要認真探討。然而，整個澳洲社會對君主制還是共和制，現時仍然沒有一個大多數的定論。

聯邦銀行客戶 被重複扣款

澳洲最大銀行 - 聯邦銀行 (CBA) 的系統故障，部分客戶被重複扣款導致帳戶透支。

10月19日，聯邦銀行的一些客戶在社群媒體抱怨自己帳戶中的一些交易支付被重複扣款。

例如，幾天前支付的數百澳元在周六又支付了一遍。有些人的帳號因此被透支，還有的人抱怨聯邦銀行手機APP上的Ceba聊天機器人似乎也出現問題，用戶的訊息無法傳送。

聯邦銀行尚未公佈事故的原因，但表示，該行已經在周六下午5點30分之前撤銷了重複扣款，並解決了手機APP裡的其它問題。

該行在聲明中說：“對於（故障）帶來的不便，我們深表歉意，感謝您的耐心等待。請放心，任何因此產生的費用將被退還，客戶無需主動聯繫我們。”

此前，澳洲四大銀行之一的西太平洋銀行 (Westpac) 的網路銀行服務連續數天出現故障。



同路點評

這無疑是一個嚴重的金融事故，對客戶的信任和銀行的聲譽都有很大的負面影響。這種事件暴露了銀行系統在處理大量交易時存在的技術缺陷或內部監控機制的薄弱。首先，重複扣款對個人客戶來說，會帶來巨大的經濟壓力。尤其在客戶可能沒有意識到的情況下，可能導致帳單支付失敗、罰款增加，甚至影響客戶的信用記錄。CBA銀行必須透過更嚴格的內部控制和風險管理，來防止此類事件的再次發生。對銀行來說，恢復客戶的信任需要的不僅是技術層面的修復，更要在客戶溝通和服務上做到透明和主動。

澳收緊485簽證

作為其移民策略的一部分，澳洲聯邦政府收緊了備受歡迎的485畢業生工作簽證規定，這引發了一些留學生的抗議。485簽證之前允許國際學生全職工作最長可達八年，使其成為全球最具吸引力的簽證之一。此外，先前該簽證沒有要求要獲得澳洲技能職業清單上的工作資格，也無需雇主工作邀約，或找到與其資質相關的工作，甚至沒有最低工資的要求。

2013年，前Gillard政府根據2011年Knight顧問公司對學生簽證計畫的審查建議，大幅擴大了國際學生畢業後的工作權利，導致臨時移民數量激增。然而，今年早些時候，Albanese政府宣佈從7月1日起收緊485簽證。

變更包括將年齡上限從50歲減少到35歲，提高英語能力要求，限制簽證轉移和延期，除非學生完成了諸如醫療和技術等關鍵領域的課程，否則不能停留和工作超過兩年。



同路點評

預計約有20,000名學生將受到影響，許多人擔心一旦簽證到期可能被迫返回家園，他們要求政府給予公平的過渡期。該政策的想法是引入年輕一代的高技能移民到澳洲，能夠更長時間的納稅，此外這還可以阻止學生無休止地從一個簽證轉換到另一個簽證，而沒有任何實際的工作計劃。現在問題在於簽證導致大量畢業生長期留在澳洲，從事低收入工作，降低澳洲生產力。但對當事人來說，他們願意這樣生活，因為在這裏所賺的錢，遠比他們在原居地高得多。不過，其間不少留學顧問以485簽證可以長期留在澳洲工作而吸引顧客，令到留學生感到被騙，政府應該如何處理，值得思想。



冰桶挑戰共同發起人 奎恩病逝

「冰桶挑戰」募款活動共同發起人奎恩的支持者在臉書宣佈，奎恩與俗稱「漸凍症」的肌萎縮性脊髓側索硬化症 (ALS) 搏鬥7年後，今天與世長辭，享年37歲。

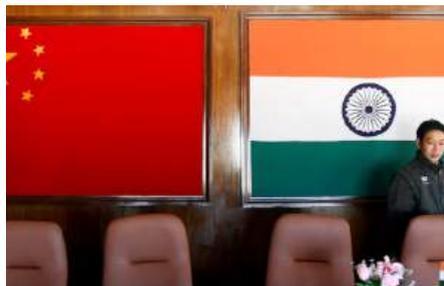
奎恩 (Pat Quinn) 的臉書專頁說，冰桶挑戰 (Ice Bucket Challenge) 已成功為漸凍症患者募得超過2.2億美元，供醫學研究所用。

奎恩剛過完30歲生日不久，2013年3月8日才診斷出漸凍症，後來成了造就全球冰桶挑戰風潮的大功臣之一。

他的支持者在臉書說：「我們必須宣佈一個令人沉痛的消息，帕特里克 (奎恩) 今天早上辭世。他不屈不撓地與ALS搏鬥，他鼓舞人心的精神和勇氣將永留我們心中。」

向奎恩家屬致哀的留言湧入社群媒體，許多人對奎恩喚起各界對漸凍人的關注和尋找治療方法的需求表示感激。

另一冰桶挑戰發起人謝奈爾嘉 (Anthony Senerchia) 則於2017年過世，享年46歲。



中印就邊界巡邏 達成協議

就在中印兩國領袖於22日共同出席金磚峰會之際，印度外交部秘書維克拉姆·米斯里 (Vikram Misri) 表示，印度和中國已就具爭議的喜馬拉雅山邊境地區巡邏問題達成協議，以解決四年來的軍事對峙。

不過中國方面尚未就此發表評論。

米斯里說：“過去幾週，印度和中國的外交和軍事談判代表，持續與對方保持密切接觸。”

「經過這些討論，雙方已就印中邊界地區實際控制線 (LAC) 沿線的巡邏安排達成協議，從而使雙方脫離戰鬥，最終解決2020年在這些地區浮現的問題。」

中印是全球人口最多的兩個國家，也是競爭激烈的對手，經常指控對手試圖奪取彼此未定邊界「實際控制線」沿線的領土。

兩國2020年曾在邊界爆發衝突，至少導致20名印度士兵和4名中國士兵喪生，之後兩國撤回數萬部隊人員，並同意不派巡邏隊至「實際控制線」。

同路點評

奎恩的辭世令人感到非常悲痛，奎恩在確診漸凍症後，並沒有被疾病擊倒，反而將個人的困境轉化為推動公益事業的力量，給無數人帶來了希望。奎恩的故事，以及如弗瑞茲和謝奈爾嘉的經歷，展現了人們面對疾病時的勇氣和不屈精神。這不僅是對ALS患者的幫助，也讓全世界的人意識到健康的重要性以及共同對抗罕見疾病的責任。奎恩雖然不幸離世，但他和冰桶挑戰所留下的公益遺產，將繼續影響未來的研究與病患支持工作。這種勇氣與公共意識的結合，使得奎恩在世時及其離世後都能永遠銘刻在人們心中。

同路點評

此次協議的達成，顯示雙方關於邊境巡邏的安排有了新的共識。它有助於緩解軍事對峙，避免雙方再次發生衝突。同時，這也是中印兩國透過外交和談判解決爭端的一個正面訊號。然而，中國方面暫時沒有明確回應，這可能反映了雙方在處理邊境問題時仍有一定的保留和複雜性。從長遠來看，邊境問題的根本解決還需要雙方更多的互信建設和對話。不過，這次協議至少為兩國在這個敏感地區的關係改善奠定了基礎。未來的執行情況以及中方的進一步表態將是觀察此協議成效的關鍵因素。

同路點評

哈馬斯領袖辛瓦爾身亡後

以色列證實，以軍在加薩走廊的軍事行動中打死了哈馬斯領導人葉海亞·辛瓦爾（Yahya Sinwar）。他被認為是2023年10月7日對以色列發動恐怖攻擊的主謀，是以軍追擊的首要目標。

以色列軍方說，完成屍體辨認後，可以確認辛瓦爾已被清除。

以軍國際發言人納達夫·肖沙尼（Nadav Shoshani）中校在X上發佈了據說是辛瓦爾死亡前的影片片段。

影片是以色列國防軍派出的一架無人機在加薩南部一座被轟炸後的大樓拍攝到的，包括辛瓦爾在內的三名哈馬斯武裝分子在那裡遭到襲擊。

影片顯示一個人坐在椅子上，周圍都是瓦礫，然後似乎向無人機投擲了一個物體。

辛瓦爾1962年生於埃及統治下的汗尤尼斯難民營。他就讀於加薩伊斯蘭大學，攻讀阿



拉伯語研究學士學位。

在此期間，他參與了學生運動，這導致了他的被捕和第一次在以色列監獄服刑。

1985年，辛瓦爾與人共同創立了一個組織，致力於查明和揭露為以色列通風報信以及與以色列勾結的巴勒斯坦人。為此他贏得了“汗尤尼斯的屠夫”的綽號。

1987年，謝赫·艾哈邁德·亞辛和其他人成立了哈馬斯，辛

瓦爾創立的組織成為哈馬斯安全機構的一部分。

1989年，他因策劃綁架和謀殺兩名以色列士兵和四名巴勒斯坦人而在以色列監獄服刑20多年。

2011年，以色列希望哈馬斯方面能釋放士兵吉拉德·沙利特而釋放了1026名巴勒斯坦人，其中就包括辛瓦爾。

出獄後的辛瓦爾成為英雄，迅速晉升至哈馬斯高層。

同路點評

辛瓦爾的死亡為中東和平提供了機會，但加薩戰爭尚未結束，以色列將繼續戰爭，直到人質被釋放。而哈馬斯也重申，運動接受停火協議和釋放以色列人質的條件並沒有改變。殺死辛瓦爾會讓局勢變得複雜。這會讓加薩做出更強硬的選擇，讓戰爭持續更久。無論誰死了，都會有人站出來去替代他。一個更加頑固的領導人。美國總統拜登可能會利用辛瓦爾之死向以色列總理內塔尼亞胡施壓，迫使其結束以色列-加薩戰爭，但隨著拜登任期只剩下最後幾個月，這位美國總統可能缺乏讓以色列領導人屈從的籌碼。內塔尼亞胡可能更願意等待拜登的任期在明年1月結束，然後與下一任總統碰碰運氣。在哈馬斯指揮控制結構混亂的情況下，如何執行停火或實現停火確實是一個挑戰。從以色列的角度來看，現在可能是對失去領袖的哈馬斯進行更猛烈打擊的時候了，而不是退縮，這增加了戰爭激化的可能性。

香港動植物公園猴子死亡數增加至11隻

香港動植物公園繼上周有九隻猴子因細菌感染死亡後，週末又有兩隻猴子死亡，死亡總數達11隻。

10月18日，香港文化體育及旅遊局局長楊潤雄及康文署、漁護署、衛生署代表召開記者會，表示初步檢測結果認為涉及類鼻疽菌感染。

楊潤雄表示，經相關部門解剖，病理學診斷和化驗，發現染病猴子的器官組織有大量類鼻疽伯克氏菌，確定是感染類鼻疽伯克氏菌引起敗血症。而這些細菌很可能來自猴子園區附近的土壤。

香港動植物公園10月初曾因要維修籠舍附近花床底的灌溉用的水管，進行過翻土工程。

楊潤雄表示，據信員工穿的鞋子有可能沾污受污染泥土，被猴子接觸。類鼻疽伯克氏菌在靈長類動物的潛伏期約10日，與工程時間吻合。

他說：“我們暫時封鎖了整個哺乳動物區，因此普通市民與動物之間不會有任何接觸。”



同路點評

香港動植物公園建於1860年，是香港最古老的公園。猴子的死亡是由類鼻疽伯克氏菌感染所致，而這類細菌在濕潤的土壤中非常常見。這次事件可能與動物園翻土工程有關，工作人員的鞋子可能將受污染的土壤帶到了猴子接觸的地方，導致細菌傳播。從公共衛生的角度來看，雖然這種細菌會影響靈長類動物和人類，但目前尚無證據表明它會在人類與動物之間廣泛傳播。這次事件暴露了園區的防疫和衛生管理可能存在漏洞，特別是在土壤翻動等工程進行時，未能採取足夠的預防措施。這不僅對動物構成威脅，也可能影響公共信任。

澳洲發佈飲用水中「永久化合物」含量新標準建議

澳洲國家健康與醫學研究委員會（National Health and Medical Research Council）發佈了2018年飲用水中全氟/多氟烷基化合物安全水平指南的更新草案。

新草案建議：

- 全氟辛酸的含量控制在每公升200奈克（ng/L）以下（之前為560奈克/公升）
- 全氟辛烷磺酸為含量降至4奈克/公升（之前為70奈克/公升）
- 全氟己烷磺酸70奈克/公升（先前安全水平上限為30奈克/公升）
- 全氟丁烷磺酸限制在1000納克/公升

目前，新指南正在徵求人們的意見，預計最終指南將於2025年4月正式發佈。在此之前，舊指南仍然有效。

全氟/多氟烷基化合物（PFAS）被稱為「永久化合物」，這些以氟為基礎的化合物有超過4700種，且無所不在。

在炊具、建築材料和化妝品中都檢測到了不同程度的這種合成物質。



同路點評

澳洲現在對這些「永久化合物」對健康潛在影響的日益重視。新草案降低了多種PFAS化合物的安全限值，特別是全氟辛酸（PFOA）和全氟辛烷磺酸（PFOS）的含量，這些化學物質在工業產品中廣泛應用，但由於其極難分解而長期滯留在環境中，並有可能在人體內累積。這些「永久化合物」具有防水、防污、耐熱和阻燃的特性，但它們的持久性也意味著不容易分解，可以在環境中存在數十年。雖然科學家尚未完全確定PFAS對人體的具體危害，但它們與某些健康問題之間的相關性引發了廣泛關注。

維州印花稅減免

維州政府宣佈，10月21日起，所有購買公寓、單元房或聯排別墅期房的人均可享有印花稅優惠，為期12個月。

此前，首次購屋者和自住業主在購買樓花時可享有印花稅減免，並在計算應繳納的印花稅時可從售價中扣除建築成本。

然而，該優惠是有上限的，扣除建築成本後的金額上限對首次購房者來說為75萬澳元，對自住者來說為55萬澳元。

在政府新政下，任何購買公寓、單元房或聯排別墅期房的人均可享有印花稅優惠，而不僅限於首次置業者 and 自住業主。

此外，房價上限也將取消，任何價格的樓花皆可享優惠。

這項為期12個月的優惠政策從10月21日起生效，在確定應繳納的印花稅金額時，可100%扣除未付的建築和翻新費用。

購屋者可節省的金額取決於建築成本的多寡。一般來說，購買期房的人可少繳交約四分之三的印花稅。

例如，如果購屋者購買一間尚未開工的62萬澳元的公寓，只需支付約4,000澳元印花稅，比3.2萬澳元的全價少2.8萬澳元。

對於正在建造房產，已完成的部分將產生全額印花稅，未完工的部分可享受折扣。



同路點評

該政策將降低期房購屋者的購屋成本，特別是在取消房價上限後，無論是首次購屋者或投資者都能享受到顯著的稅費減免。購屋者節省的印花稅可以達到四分之三，這對吸引那些本來可能被高昂成本拒之門外的購屋者來說，是一個重要的誘因。這可能會在短期內推動更多人進入市場，增加購屋需求。隨著房地產銷售放緩，許多開發商因預售量不足而難以推進專案建設。這對房地產開發市場而言是一項重要的支持，有助於緩解高利率和經濟壓力的挑戰。但也要記得疫情期間政府額外補助的政策，刺激市場之後也間接導致建商倒閉潮，不知道此次政策會有怎樣的負面影響。

危機四伏的德國汽車業

儘管德國投了反對票，但歐盟還是通過了對中國電動車施加懲罰關稅的決定。歐盟此舉引發德國汽車生產商的廣泛批評。另外，德國經濟不景氣，繼去年 0.3% 的負成長後，今年預計又會萎縮 0.2%。在這種情況下，德國汽車工業在國內已面臨具大壓力，因此也更希望避免與中國發生關稅衝突。

歐盟剛通過懲罰性關稅的決定，德國《明鏡》周刊便報道說，德國三大汽車生產商梅賽德斯、寶馬和大眾便都紛紛對歐盟提出了批評，並寄希望於談判解決關稅問題。寶馬總裁奧利佛·齊普策(Oliver Zipse) 當天表示：「今天的投票對歐洲汽車產業來說是一個致命的信號。我們現在需要歐盟委員會和中國之間迅速透過談判解決問題，以防止貿易衝突，否則最終只會有輸家」。德國投票反對關稅一事是「一個重要信號，增加了協商解決衝突的可能性。」

就在剛剛，大眾汽車集團(中國)首席營銷官森皮爾(Jochen Sengpiehl)因為在中國吸食大麻被驅逐出境。森皮爾被拘留了十多天。



同路點評

德國汽車的中國業務疲軟抑制大眾汽車銷售。德國汽車生產商也可能將受到重創。沒有哪個產業能像德國汽車業一樣從全球化中獲益良多。但現在，美國和中國的地緣政治正在發生變化，並日益將自己封閉起來。新的分工正在重創本土製造商，「世界汽車」業務即將終結，而大眾、寶馬和其他公司則是最大的輸家。作為對歐盟懲罰關稅的回應，北京威脅要對燃油汽車徵收更高的關稅。這對銷量普遍下降的德國汽車生產商來說，如最後果真如此，那將是雪上加霜。儘管德國政府呼籲減少對中國的依賴，並加大經濟多元化，但今年德國經濟對中國的直接投資仍強勁成長。

美調查以色列襲擊伊朗絕密文件外洩事件

三位美國官員告訴美聯社，美國正在調查兩份未經授權發佈的機密文件外洩事件，這些文件評估了以色列攻擊伊朗的計畫。

第四位美國官員說，這些文件看起來似乎是真實版本。

這些文件是由美國地理空間情報局(US Geospatial Intelligence Agency)和國家安全局(National Security Agency)共同發佈的。文件指出，以色列持續調動軍事資產，準備對伊朗10月1日的彈道飛彈攻擊進行軍事打擊。

兩份遭洩漏的文件上都標有「絕密」字樣，其中一份的標題為：「以色列：空軍繼續為襲擊伊朗做準備，並將於2024年10月15日至16日進行第二次大規模軍事演習」，第二份文件的標籤是「美國地理空間情報局」，是專門分析衛星圖像和其他情報來源的機構。

這些文件可在美國、英國、加拿大、紐西蘭和澳洲「五眼聯盟」(Five Eyes)內部分享。

文件被標記為絕密，但是10月18日，一個名為「中東觀察家」的帳號在社群平台Telegram(電報)上發佈了這些文件，隨後首先由CNN和Axios網路媒體平台報道。

由於無權公開對此事置評，以上四名官員都不願透露姓名。



同路點評

這起機密文件外洩事件涉及美以之間的敏感軍事計畫，特別是關於以色列對伊朗的潛在攻擊準備。文件顯示，以色列正準備針對伊朗10月1日的彈道飛彈攻擊進行報復行動。這些洩漏的文件不僅顯示了以色列的軍事調動，也透露出以色列準備在2024年10月中旬進行第二次大規模軍事演習。文件洩漏的時機非常敏感，正值美方敦促以色列在擊斃哈馬斯領導人辛瓦爾後推動加薩停火，並告誡以色列不要進一步擴大在黎巴嫩的軍事行動。洩漏的情報可能對美以之間的軍事合作構成威脅，特別是這些情報可在「五眼聯盟」內部共享，這進一步加劇了資訊外洩的風險。



關清花店

Funeral Flowers Guanqing

墨爾本第一間華人自1968年以來專業設計和制作亞洲葬禮花的花店。積累數年服務經驗後以全新的面貌、煥然一新的作品和團隊，繼續為華人提供最優質的服務。

关爱备至 携手共渡

地址: 213 High Street Road, Ashwood
 联系人24小时七天服务: Winnie (M) 0406 463 358, +61 9052 4607
 国语/粤语/英语/闽南话
 邮箱 info@funeralflowersguanqing.com.au
 网站 www.funeralflowersguanqing.com.au



Website



WeChat



Facebook



Instagram



尊重生命 善終關懷

梨派殯儀公司服務于墨爾本已有125年以上的歷史，而梨派亞裔殯儀亦服務墨爾本華人社區也超過三十年。我們是一家在您需要時完全能夠信任及提供一站式貼心專業殯儀禮儀指導、執行及完成您摯愛親人的意願。

請聯絡并約見我們任何一個豐富經驗的華人：

Victor, Phil, Malinda and Derek



24小時七天服務
 電話03 8587 5888
 lepinefunerals.com.au

提供預先安排”善終計劃”未雨綢繆

安得利墓碑石業有限公司

給先人一片孝心 給自己一份安心
 華人松鶴園墓碑專業設計首選

30餘年生產加工經驗，自有礦山和多家石材加工廠，及多家分店可服務遍及澳洲各大小墓園，我們能設計及製作任何款式的墓碑，擁有全澳最大墓碑樣品展示廳，有來自世界各地的石材樣品

是唯一一家提供上門免費報價，節假日照常營業的石材公司

在您做出最後的決定前請致電本公司 我們相信您一定能獲得與眾不同的感覺

免費報價熱線：**1300 696 896** 國/粵/英/越/閩南/潮州語 www.johnstonemartmemorials.com.au

品質保證
 價格優惠
 誠信經營
 悉尼分店已開業

3/177 Arthur St.,
 Rookwood NSW 2141
 Tel: (02)9746 6966

356 Whitehorse Road Nunawading Tel: (03)9890 1118	310 Mahoneys Road Thomastown Tel: (03) 9359 0898	271 Princes Highway Dandenong Tel: (03) 9706 8108	1 Queens Avenue Springvale Tel: (03) 9540 8807	3/562 Geelong Rd Brooklyn Tel: (03) 9689 8882	770 Princes Highway Springvale Tel: (03) 9548 4199	340 Frankston Dandenong Rd. Dandenong South Tel: (03) 9706 4486
---	--	---	--	---	--	---



為您在澳洲的生活添增色彩!



電子版
訂閱

準時為您送上
最新生活、娛樂、時事及社區消息!

立即訂閱

WWW.SAMEWAY.COM.AU



歡喜同心做鹽做光興社會 欣行義路愛人愛主播佳音



歡欣華人基督徒傳播中心是一所非牟利機構，成立於 2002 年，由最初的書室服務教會，擴展成為一個通過媒體，全面服侍教會及社區，把基督教信仰帶向社區的多元化福音機構。



時事評論分析、家居生活
資訊、人物專訪、心靈分
享、.....



共有 7 小時廣播時段

華語

週二: FM94.1 3WBC 22:00 - 00:00

週四: FM97.1 3SER 20:00 - 21:00

粵語

週三: FM94.1 3WBC 22:00 - 00:00

週四: FM97.1 3SER 22:00 - 23:00

英語

週日: FM94.1 3WBC 23:00 - 00:00

墨爾本電台
FM94.1
FM97.7



歡欣學習中心
REJOICE
COMMUNITY CENTRE

- 提供成人學習班、興趣班、生活及健康講座：英語、手機、電腦、NDIS、書法、國畫、美術、醫療常識講座、.....
- 經驗導師、小班教學
- 維省教育部註冊成人學習中心

Learn Local Centre

歡欣書室

書室成立於1998年，提供各款聖經、基督教成人及少兒屬靈書籍、漫畫和教材、精美禮品、.....。

書室所得的微簿利潤都全部用於其他福音事工，佈道會/培靈會。



03 9888 7422 0431 658 344



rejoicecomcenter@gmail.com



www.rejoice.org.au



Level 1, 1 Walkers Road, NUNAWADING VIC 3131

招聘義工廣告

我們一直為華人社區服務，提供多樣資源；
為澳洲華人打造一個可靠、持平、公正的資訊平台，讓移民融入社會。

歡欣機構及同路人雜誌長期服務華人社區，提供各類支持華人融入社會的活動，包括社區學習、康樂活動、電台廣播、組織社區文化活動等，一直得到華人社區的支持和認同。大部分活動由義工們策劃及組織，歡迎您成為我們的義工，參與推動各類不同的服務。若有意成為我們的義工，只要你願意撥出時間，不管你有甚麼技能，都可以和我們聯絡。

我們堅信，不管任何經驗，只要有一顆服事社區的心，總有合適的崗位，能讓您發揮！

若你認同 歡欣 / 同路人 事工，願意定期撥出時間參與支持我們，請與我們聯絡，我們會與你商談，找出適合你參與的義務工作，並提供訓練。



有意請電郵至
sameway@gmail.com



0431 658 344

NDIS 知多少 11

NDIS兒童申請的改變

周偉文

十月三日開始，改革NDIS的法例開始實施，對9歲以下兒童參加NDIS的方式作出了改變。

按照原來計劃，7歲以下兒童要由兒童服務專家轉介申請，因為很難判斷在這年紀的兒童中，誰有永久性殘疾及需要甚麼樣能使他們自主生活的支援，因為這時間的兒童根本就不能自主生活。一直以來，這類申請，受到最大的質疑及產生了最多的投訴。然而這樣的申請卻佔了NDIS客戶接近一半的比例。

不少人認為NDIS並不是為發展中的兒童而設計，因此對審核的標準時鬆時緊。最初引進NDIS時，採取了寬鬆的方法，不用提供很多專業的評估，申請就被接受。但一下子申請人大量增加，政府發現預計中沒有這一大群人參與，財政透支成為憂慮，因此就收緊了申請要求。申請人要提供大量的專業評估資料，投訴大量增加，因為專業評估要花費鉅大，而且確定性不容易。

這兩年NDIS部長相信這些兒童的確實需要支持，有關成長遲緩需要，不管是否能被確

認是永久性殘疾，都要支援，因此提出了現時的改動。只要是6歲以下，有兒童專業服務專家提出需要，就先撥款一年，然後再作評估，簡化了取得支援的手續及所需時間。一年後若然情況改善，這些申請人就要離開計劃。若然情況沒有改善，就要由專家評估，是否符合永久性殘疾的情況，才可以繼續參加計劃。

至於6歲至9歲的兒童，則要由專家作出詳細評估後，提供證據，才能參加NDIS。

這樣的安排，是希望取得平衡，爭取時間給沒有語言能力或成長中的小孩子，作出支援但又不會變成長期性撥款的優待。不過，兒童在小的時候，成長速度各有差異，卻不一定是由於殘疾引起，而與別人的差異，也可能消失或部份得到改善，因此先撥款一年，再評估可能是一個實際的處理方法。

但這樣的安排，實際上已改變了NDIS的原意，因為成長遲緩並不一定與殘疾有關。也因為這樣，政府接受NDIS已變質而參加人數也會大幅增加。但因此而引起的收支不平衡如何解決，政府現時亦沒有具體方案。對於這樣

的安排，可以說是解決了用家的投訴及家長們的憂慮，卻為NDIS計劃的生存，發出了警報。

要維持這樣的一個制度，很有可能會導致開支不能受到控制，必然導致要增加稅收來支撐。而且與其它社會支援的開支相比較，優先就失去平衡。這樣會否出現因為要提供NDIS而又忽略了其他人的需要等，都是政府要面對的問題。在NDIS現時仍被視為有大規模的濫用情況下，可能會最後導致政府要放棄這一個計劃。這樣的情況，很有可能在出現政黨輪替更換政府後出現，因為聯盟黨從一開始就認為NDIS是一個不可能實施的計劃。去年OECD發表的報告，對NDIS不受控制的開支，對澳洲經濟影響表示憂慮。要是政府對繼續下去的決心不大，在這情況下以另一個項目來取代，是澳洲政府常用的手法。

不管如何，新的改變在進行之中，我們且看一下社會反應如何，才能見到可能出現的結果。澳洲社會，就是這樣一步走、一步停，再回頭再走下去。



以色列消息

10月7日以色列紀念哈馬斯攻擊以色列一周年，川普受邀參加了美國猶太會堂的紀念儀式，與猶太信仰領袖一起祈禱，並為加沙被哈馬斯扣押的人質送上祝福。哈里斯拒絕參加紀念活動。

以軍稱將出動F-35隱形戰機並列出轟炸伊朗10個城市的清單，作為對伊朗10月1日向以色列發動大規模彈道飛彈襲擊的回應。哈梅內伊怕被以色列暗殺，已經將住所轉移到安全地點並加強防範，他並揚言要對以色列殺死真主黨總書記進行報復。他在4日近五年來首次主持禱告，身邊帶著一支步槍，為已故真主黨領導人和伊朗革命衛隊高級將領舉行悼念儀式。他表示伊朗對以色列發動飛彈襲擊“合法且正當”，他用阿拉伯語呼籲地區抵抗力量加強團結對抗以色列。

華盛頓將向以色列部署一個先進的對付伊朗飛彈的防空系統：薩德。14日美軍先遣部隊攜薩德反飛彈防禦系統部件抵達以色列，即將全面投入使用。同日，以高層對伊朗的報復計劃的重要內容達成一致。伊朗警告以色列不要報復，伊朗外長阿拉格齊接連訪問黎巴嫩、敘利亞、沙阿、卡塔爾等國，他在8日表示伊朗已做好準備應對一切情況，若發生對伊朗的襲擊，伊朗的回應將更有力。11日伊朗總統佩澤希齊揚同普汀舉行會談，雙方同意強化雙邊合作。

拜登稱他不支持以色列對伊朗的核設施進行報復性打擊。經過同美國協調，以內閣已將打擊範圍縮小到針對伊朗的軍事和能源基礎設施的有限報復行動，避免引發全面戰爭。據美方官員透露，以色列的報復行動將在美國大選前進行。

謝赫 易卜拉欣 阿明被提名為真主黨第五任總書記，但阿明拒絕擔任總書記，然後真主黨就看上了從1991年開始一直擔任真主黨副領導人的政治局常委納伊姆 卡西姆，要他擔任總書記，但卡西姆不僅辭去了現有職務並且宣佈退出真主黨，不再同真主黨有任何瓜葛。

真主黨的大部分現金和黃金：15億美元現金和2000磅黃金在以色列的轟炸中被焚毀。

真主黨聲稱向以色列的Binyamina附近的以軍事基地發射大量無人機擊斃4名以軍戰士。

黎巴嫩民眾慶祝以色列成功地轟炸了真主黨的目標，黎巴嫩的遜尼派穆斯林歡迎什葉派穆斯林的真主黨受到以色列的致命打擊。黎巴嫩曾是中東唯一的基督教國家，基督徒佔人口的75%，貝魯特曾有中東小巴黎之稱，即使到2014年黎巴嫩主體基督徒（屬於天主教的分支）及其他教派仍佔該國人口的40%。隨著中東戰爭，大量巴勒斯坦難民湧入黎巴嫩，黎巴嫩的穆斯林人口大增，逐漸變成穆斯林佔主體的國家，其中什葉派和遜

尼派穆斯林各佔27%人口。什葉派的巴勒斯坦抵抗組織將黎巴嫩南方當作反以色列的大後方。在伊朗發生1979年霍梅尼領導的伊斯蘭革命變成穆斯林國家後，什葉派穆斯林掌握了伊朗的政權，大力支持黎巴嫩南方的什葉派穆斯林建立的真主黨。

10月7日以色列的特拉維夫遭到也門胡塞武裝、哈馬斯和真主黨三方襲擊，胡塞組織朝以色列發射了2枚飛彈，襲擊以色列軍事目標，其中1枚是高超音速飛彈；真主黨也朝以色列的軍事情報基地發射了火箭彈，以軍記錄到了從黎巴嫩方向發來的火箭彈，同日哈馬斯稱其下屬武裝派別卡桑旅也向特拉維夫發射了多枚火箭彈。當晚特拉維夫上空至少發生過4次劇烈爆炸，疑似源自防空系統的攔截。

以色列擊斃哈馬斯領袖1962年出生的辛瓦爾。辛瓦爾藏得很深，他藏了375天，還時常抱著一名小孩，想要擊斃他，就用小孩做擋箭牌。但他終究仍被以軍消滅，像狗一樣死去，結束了他罪惡的一生。以色列國防軍和國家安全總局（辛貝特）17日晚發表聯合聲明稱哈馬斯領導人葉海亞 辛瓦爾已在加沙地帶南部的塔爾蘇丹地區被擊斃，在以軍16日的一次對哈馬斯高級成員藏身處的軍事行動中死亡。以軍共擊斃三名哈馬斯武裝成員，經對其中一名屍體進行辨認並做了對他的一個門牙、指紋和DNA的檢查後證明該死者是辛瓦爾，另外兩人是他的保鏢。辛瓦爾曾在以色列的監獄裡關押多年，期間以色列醫生曾確診他患有腦瘤並為他切除了腦瘤，救了他一命，故以色列掌握辛瓦爾的DNA。

其實以軍擊斃辛瓦爾是一件意外的事，以軍並不知道辛瓦爾躲在這棟建築物裡。在交火中該建築物部分倒塌。以軍先放一架FPV小型無人機進入建築物檢查。無人機拍到一人坐在椅子裡可能是腿部已受傷無法站立，然後這人企圖用一根棍子去打擊這架無人機。然後以軍便向建築物發出一枚炸彈，接著進入屋內檢查。進入現場檢查時共發現有三名武裝人員的屍體，其中一人很像辛瓦爾，經檢查確認他就是辛瓦爾。

感謝上帝，當拜登和哈里斯要求以色列停火時，內登亞胡沒有聽他們，如果聽了，辛瓦爾今天還活著，還在密談謀殺更多的以色列人和美國人。內登亞胡稱辛瓦爾認為自己是獅子，結果像老鼠一樣喪命。

辛瓦爾被認為是2023年10月7日對以色列發動恐怖襲擊的主謀，是以軍追殺的首要目標。內登亞胡表示雖然辛瓦爾被擊斃但戰爭還沒有結束。辛瓦爾死亡的消息公佈後，以色列全國歡呼。

以軍在辛瓦爾房內發現三支步槍和一些彈藥，其中一支是AK-47步槍，他身上帶著現金，一個打火機，還有一本真正的聯合國近東巴勒斯坦難民救濟工程 以色列 國防軍和處

員工的身份證。

17日拜登告訴記者稱他已致電內登亞胡祝賀以軍打死辛瓦爾。

10月18日，哈馬斯通過其內部機制選出辛瓦爾的繼承人：哈馬斯政治局成員之一的哈立德 邁沙阿勒為臨時領導人。哈馬斯的15名政治局成員並非全部都在加沙，他們分佈在亞、非、歐三大洲，管理著385平方公里的加沙地帶。哈馬斯已將哈立德當選的消息通知了目前在土耳其的他，要他趕回來主持大局。據說他正在趕回加沙。不過沒人知道他是否真的會趕回來，又如何趕回來，因為加沙地帶同外界的陸路連接已被以軍全面控制，海上由美國艦隊全面控制，制空權也在以色列手中，哈立德插翅難進！哈馬斯3萬多名武裝分子在一年裡戰死，佔起全部兵力的85%，重要人物被以色列一一清除，核心軍事力量已崩塌，剩餘的武裝人員已是一盤散沙，加沙房屋半數被毀，民衆流離失所，看來哈立德可能對擔任臨時領導人心情沉重：不去赴任，對不起政治局成員的身份，回去的話多半被抓或被打死。其實哈立德回不回來，意義已經不大。

忽然，胡塞武裝、哈馬斯同時宣佈願意同以色列和西方永結和平，伊朗外交部同時宣佈中東是一家，以色列是不可缺的好兄弟，而伊朗最高領袖哈梅內伊宣佈退休。

烏克蘭消息

據《華盛頓郵報》報道來自烏克蘭的消息，9月14日金正恩在平壤會見紹伊古，討論向俄羅斯輸送朝鮮士兵的事宜。數千名朝鮮士兵將抵達俄羅斯並開始在那裡訓練。他們可能會在兩個月內被部署到烏克蘭作戰。據韓國情報機構國情院18日消息，首批朝鮮士兵1500人已於9月8-13日搭乘俄海軍艦艇抵達俄國的付拉迪沃斯托克，預計在開展適應性訓練後將被派往俄烏戰場。朝鮮將總共派出12,000人（4個旅）的特戰部隊參戰。



9月14日金正恩在平壤會見紹伊古（朝中社）

據路透社報道，烏克蘭一百多架無人機於10日晚間對俄羅斯發動迄今最大規模的空襲。俄防空部隊稱在俄境內9個不同地區擊落了至少144架烏克蘭無人機。襲擊造成莫斯科地區的1人死亡和3人受傷；多棟建築物受損，莫斯科4個機場有3個緊急關閉空中交通，通往莫斯科的主要公路也被部分關閉。俄軍稱在莫斯科地區擊落了20多架烏軍無人機，在佈良斯克地區擊落70多架，另外還有

124架無人機對其他幾個地區進行襲擊時被擊落。

俄軍在烏東繼續推進，9日俄軍宣佈攻取了梅姆里克村（Memryk），下一步將進軍20公里外的烏軍後勤樞紐，位於公路交叉口的波科洛夫斯克（Bokrovsk）一直是俄軍鎖定的目標。而烏軍則在庫爾斯克州繼續奮力挺進。

以色列駐烏克蘭大使宣布已向烏克蘭交付了“紅燈”（Tzeva Adom）防空預警系統，此系統可識別飛彈、火箭和無人機的發射，準確跟蹤飛行中的飛彈。烏克蘭將迅速將此系統與現有的防空火力聯結，預計將大大提高烏克蘭的防空能力。以色列在自己的反恐戰爭進入尾聲之際開始兌現去年12月的承諾：一旦我們消滅了哈馬斯等恐怖組織，我們將幫助我們的兄弟烏克蘭。

10月9日馮德萊恩在歐盟總部做了如下發言：我們的烏克蘭朋友們正在進入戰爭的第三個冬天，俄羅斯正企圖讓它成為最艱難的冬天，俄軍向烏克蘭的城市發射了1300多架無人機，數百枚飛彈如雨點般地襲擊烏克蘭的能源基礎設施，無數烏克蘭人被殺、受傷，無數家人失散，城市被摧毀。全世界都目睹了俄羅斯的戰爭罪行。但仍有一些人對這場戰爭的指責不是指責侵略者，而是指責被侵略者，不是指責普汀對權力的渴望，而是指責烏克蘭對自由的渴望。所以我想問他們，他們會因為蘇聯在1956年對匈牙利的入侵責怪匈牙利人嗎？他們會因為蘇聯在1968年對捷克斯洛伐克的鎮壓而責怪捷克人或斯洛伐克人嗎？他們會對蘇聯1990年1月事件的鎮壓而歸咎於立陶宛人嗎？我們歐洲人可能有不同的歷史和不同的語言，但是沒有一種歐洲語言將和平投降作為同義詞，將主權和佔領作為同義詞。烏克蘭人民是自由的戰士，與從蘇聯的統治下解放出來中歐和東歐的英雄們一樣。對烏克蘭和歐洲來說，實現公正、和平只有一條道路。我們必然會繼續支持烏克蘭的抵抗運動。我曾在基輔宣佈，我們將向烏克蘭提供380億歐元的貸款，作為7國集團承諾的500億美元貸款的一部分。我們會將對俄羅斯固定資產的暴利的償還直接作為烏克蘭的國家預算，因為我們要讓俄羅斯為其造成的損失付出代價。我們將同烏克蘭站在一起度過今年的冬天直到永遠。馮德萊恩的發言受到全會場熱烈的鼓掌。我發現只有親俄的匈牙利和捷克總理沒有鼓掌，所以馮德萊恩特別提到了這兩國會受前蘇聯的入侵和鎮壓，希望他們不要忘記歷史。

美國最新選情

10月6日Fox電視台首席新聞主播佈雷特拜爾（Bret Baier）對哈里斯進行一對一的專訪，失去左媒的配合這次專訪終於變成哈里斯的大型翻車現場。哈里斯居然稱民主黨一直背負川普分裂國家的後果，拜爾說但是三年半來是你和拜登在執政啊，哈里斯說但是川普在競選啊！說美國人對川普感到擔

憂。哈里斯經常答非所問或轉移話題甚至拒絕回答，她幾乎沒有什麼建設性的話，也沒有系統地闡述自己的政見和綱領，這場專訪簡直是一場災難。哈里斯的三名助手在旁指導，拜爾不得不在20分鐘後終止採訪，他說1對1變成了1對4，哈里斯的表現非常被動。



賓州民主黨聯邦參議員約翰費特曼說他會投票給川普，給哈馬拉當頭一棒。他說，川普在任上兩次被彈劾，現在又兩次遭暗殺，賓州人有各種憤怒，他們非常忠誠和堅強，川普很強大，我們必須尊重這一次。

10月5日下午6點，川普決定重返賓州巴特勒市他7月13日遇刺的地方舉辦競選集會，完成上次未完成的演講，馬斯克首次參加了川普的競選集會並發表了6分鐘演講，他帶著MAGA帽同川普、萬斯會面。馬斯克稱民主黨正在搖擺州引入非法移民並快速讓他們獲得公民身份，他說現在14個民主黨的州不需要檢查選民的身份證；民主黨及其選民進口騙局是對民主的真正威脅；這就是我為何一直說除非川普獲勝並扭轉這一騙局，否則2024年將是美國的最後一次選舉。他說為了維護憲法，川普必須獲勝，為了維護美國的民主，他必須獲勝！

為了大選監票以杜絕假票和無選民資格者投票等舞弊行為，共和黨全國委員會主席，川普的兒媳勞拉川普計劃組織監票者。她在集會上宣佈原計劃在全國組織並培訓10萬人參與2024年大選的監票，現已組織了20萬人參加監票。

共和黨的國會議長約翰遜說，只要數百萬非法移民中的一小部分人參與投票，就能影響選舉結果。這就是為何監票工作非常重要，而加州州長紐森還在為非法移民投票提供方便，規定不得檢查投票者的身份。

10月20日川普在賓州費城郊區的一家麥當勞快餐店炸薯條和當售貨員，將薯條賣給來麥當勞的客人，他說“我喜歡這份工作”，他還同全體職工合影。有人告知他那天是哈里斯的60歲生日，川普祝她生日愉快並開玩笑地說要給她送花加麥當勞炸薯條和漢堡。聽說川普在賣薯條，顧客紛紛開車來買薯條和漢堡。



萬斯對沃爾茲的辯論

美東時間10月1日晚9點，兩黨副總統候選人共和黨40歲的萬斯同民主黨60歲的沃爾茲在CBS（哥倫比亞廣播公司）紐約市廣播中心進行辯論。辯論雙方儘管相互猛烈攻擊但能保持風度，態度也顯得比較禮貌。沃爾茲表現不錯，但明顯有些緊張、口吃、詞不達意、回答顯得冗長和遲疑，還出現口誤（我看到他手中拿著筆，講台上有筆記本，在做筆記），而萬斯則顯得更為自信且技術嫺熟，能游刃有餘地談論政策並禮待對手。辯論包括中東形勢、非法移民、女性墮胎、槍支和暴力、氣候變化等。關於沃爾茲1989年是否在香港和中國經遇64事件，沃爾茲稱他正好經遇中國的民主抗議運動，但在被指出他此時在美國後馬上說他說錯了；又說自己去中國30次，但實際上他去中國僅15次。CBS兩位女主持人馬格麗特和諾拉明顯偏袒沃爾茲，令萬斯處於1:3的境地，但他仍保持風度獲得完勝；即使CBS也稱萬斯以51%:49%贏了辯論，連左媒CNN都稱讚萬斯的表現，其3名觀察小組的成員一致認為沃爾茲被擊垮（crushed），萬斯打出一連串重拳（punches）令沃爾茲難以招架；左媒《紐約時報》也這樣認為，其專欄作家稱頌萬斯在辯論中的主導表現。



沃爾茲的民主黨執政的明尼阿波利州居然推出僱傭非公民擔任警察的政策！據報道，該州警察局宣誓就職了首位非公民警官和首位索馬里籍女警官。一個不是美國公民的人卻被賦予對美國合法公民執法的權力，這難道不是一種諷刺嗎？馬斯克對此發出嚴厲警告，稱美國將由此衰落。他說羅馬滅亡前就是讓大量外國人當戰士。

萬斯稱川普並未輸掉2020年大選，大選結果被拜登偷走了。其實一直躲在地下室的拜登很少出來開展競選活動，即使開展也只有不多的人參加，他怎麼會贏得大選呢？比如在賓州，拜登在凌晨1-5點居然獲得了60萬票，然後出現了著名的拜登曲線，這在統計上是不可能的。今屆大選民主黨可能又會搞鬼花樣，比如密西根州被發現登記選民比達到投票年齡的人多50萬，達840萬人！共和黨已提起訴訟，稱虛假的選民名冊可能導致欺詐，該州的選民名冊是全國最虛高的，但該州民主黨州務卿的發言人喬思林本森（Jocelyn Benson）表示這些訴訟是為分散布對選舉的不信任。

（因篇幅所限，本文略有刪減）



分類廣告

查詢請致電：
(03) 9888 7199
0431 658 344

KBJC Accounting 德信會計

為廣大僑胞提供親切，專業會計服務。解決理帳，稅務，財政預算等事務。並可安排各項貸款，助您擴展業務。

請電：王文君會計師 0431482295

KANTS 卓越會計

註冊會計師 CPA.
為中小型公司提供部記理賬

請電 0412 515 085
idalau@kants.com.au

澳鑫家居裝修公司

承接室內裝修，老房翻新及室內隔斷；鋪設各種豪華牆地磚，為您創造新的家園。

汪女士 0478 742 676
韓女士 0451 372 679

安裝 信修

墨爾本

一切房屋大小工程，浴室廚房翻新改裝，地磚，地板，間房，車庫改建，涼台，門窗更換，鐵閘，鐵圍欄及一切鐵木工程，我們35年的經驗是你滿意的收穫。

聯絡梁先生
電話 0434804880

新世紀 NCG 冷暖氣

你值得信賴的商用·家用 空調及通風工程公司

1300 993 998
www.ncgair.com.au

Sam 0478 681 268 (家用·商業工程)
Richard 0411 191 186 (商業工程)
Kingsley 0411 121 138 (家用)

墨爾本南區	墨爾本北區	墨爾本北區
Oakleigh South 展示廳 03 9543 7808 4/19-23 Clarinda Rd Oakleigh South VIC 3167	Heidelberg 展示廳 03 9850 7828 623 Waterdale Rd Heidelberg West VIC 3081	商業工程部，批發倉庫 03 9459 6388 10 Helen St Heidelberg West VIC 3081

Jeff & Sons Plumbing 澳洲專業PLUMBER

PIC License No: 47082

- 承辦家居及商業所有水管及煤氣安裝工程
- 污水排除處理
- 使用馬力大的JETTER
- 清理各種阻塞排水管
- CCTV排水管道探測檢查
- 針對點檢測地下水洩漏
- 一氧化碳和氣體安全檢查

經驗豐富 價錢公道 質量保證 歡迎查詢

0419 135 720 Jeff (英語、韓語)
0433 263 537 Christi (廣東話)

旧房裝修, 扩建, 翻新

用专业和真诚, 为您和您的家人打造梦想的家園! 价格透明, 做事负责是我们的承诺。熟悉政府批文流程, 你只需要告诉我们您的要求, 我们会像对待自己的房子一样, 携手与您同行。

详情请致电: 0461594000
联系人: Ping Lu

順欣油漆

15年油漆經驗, 眾多西人客戶。工具、設備齊全。專長舊房修補、處理各種疑難問題。對本地材料有深入了解。追求口碑。*最高性價比!

請電: Peter 0415 789 166

佳能電工/空調

政府註冊, 持澳洲A牌電工及空調安裝執照, 可簽發ESV和VBA法定證書。承接各類商業, 住宅, 工業電力電氣空調設備安裝, 維修服務。

經驗豐富, 品質保證, 價格優惠。

電話: 1300 228 288 (國, 粵, 英)
手機: 0424 329 388 (Frank Kong)

鴻發裝修

專業室內外大小木工程和室內改建, 室內各種牆, 地磚鋪設, 室內外油漆, 浴室安裝, 室內石膏板安裝, 清理水槽和修理屋頂, 及車棚及露台裝修, 質量保證, 免費上門估價。

國、粵0421 240 698或9886 7718 陳生

四季花園 馮先生 (中英粵)

4 SEASONS Gardening 0469 547 520
七天早晚 估價免費

- ✓ 設計建造、保養
- ✓ 承接政府補助花園
- ✓ 除草 砍樹 草皮 圍牆
- ✓ 新舊房子 清理設計
- ✓ 澳洲註冊、ABN 發票
- ✓ 擁有公共物業保險

萬家空調

澳洲政府認證牌照, 多年空調安裝、維修經驗。承接各類家用、商用空調服務, 專業團隊為您免費上門設計、報價。

電話: 0415 131 829

流動鎖匠

工作保證安全實用, 上門安裝及修理各種鎖, 包括工廠、住宅或汽車。24小時到任何地區。請電張生:

0402 597 856
9546 1269

冷庫空調維修

商業冷庫雪櫃, 空調, 專業維修與安裝, 保養。澳洲認可License.

0430 023 336
9531 1465 周

PMd 設計劃則

PRESTIGIOUS MILLENNIUM DESIGN P/L

承接各類房屋, 室內外圖則設計, 加建改建, 城規申請, 價錢公道, 免費估價。

有意請電: 0411 693 818 杜先生 (Gus To)

水煤一管道 Plumber

Lic. No. 115179

水龍頭、水管維修
熱水器維修、檢測
暖氣維修及更換
通渠維修
衛浴室及廚房裝修
雨水箱安裝
全排外抽油煙機安裝
其他水煤相關服務

免費上門報價 中英粵

請電: Aron 楊先生 0415 484 668 (中、英)
0413 778 789 (英、越)

On Sum Funeral Services 安心殯儀服務

www.onsumfunerals.com.au

安心熱線: 0421 793 263 蔡太 Emily

安心殯儀提供一站式最好的服務

- ※ 安心一站式服務: 轉移、護理及儲存、火化或土葬
- ※ 安排典禮: 傳統儀式、基督教、天主教、佛教、道教、無宗教……
- ※ 提供靈車、專業人員、禮儀師主持及墓地、棺材、骨灰盅的選擇
- ※ 代辦一切文件、代訂墓園設施、佈置靈堂、鮮花、攝錄……
- ※ 預繳「安心殯葬計劃」為將來未雨綢繆

emilychoy@onsumfunerals.com.au

每三任豐多
週千君君
七天八百選
元百擇由
起元人
24元
小時起
惠
套
餐

RICK玻璃

定製安裝, 門窗玻璃, 廚房Splashbacks, 浴室玻璃鏡子, 桌面, 魚缸, 商場玻璃等。

電話: 0430 346 276
E:rick.glass@hotmail.com

友信電工

REC 15823 承接各類電力安裝維修工程, 鋪設電話線、LAN線、TV天線分線等。

請電: Wilson
0413 305 959

水管煤氣電工

原 Bosch 維修部員工, Lic: 32677
三十年經驗老師傅

- 維修水管和煤氣管
- 煤氣爐, 水龍頭
- 熱水器, 中央暖氣
- 加裝廁所, 沖涼房
- 水冷機, 抽油煙機
- 維修餐館抽油煙機
- 電改煤氣爐, 電改熱水器
- 維修電開關, 插座, 燈具

請電 045 001 6881 黃生



查詢請致電：
(03) 9888 7199
0431 658 344

宏洋金融

服務社區超過10年
專業房屋信貸服務
主攻以下服務
自僱人士 (self employ)
破產 (bankruptcy)
違約付款 (default payment)
商業貸款 (commercial loan)
現金流借貸 (cash flow lending)
海外收入人士
臨時簽證人士

GRAND OCEAN FINANCIAL SERVICES

廿四小時貸款熱線
0414 969 609 Jason

林博士數學屋

墨爾本大學博士，精補 VCE 及 Year7-12 各類數學、
報考獎學金或數學競賽輔導。多年豐富經驗、優秀教學
方法，效果顯著快速。挑戰高分，挑戰難題。
請電：0432 723 568 (英文、中文)
Email: DLMC.melbourne@gmail.com

SUNY 油漆

承接室內外油漆工程，局部油漆修補，牆身、
天花修補。手工精細，品質保證，免費報價。
請電：0450 213 698
03 9803 3873 JIM

富豪窗簾

- ◆荷蘭簾
- ◆垂直簾
- ◆羅馬簾
- ◆百葉簾

(木質，鋁質，塑料)
◆防盜捲閘
◆安全門
◆戶外帆布

免費估價
0418 555 598
0402 468 998

H-Bo 窗簾

專心做卷簾21年，窗簾
定製安裝性價比最高。
捲簾、雙層捲簾、電動捲簾
0450776928 / 0452616538
www.h-boptyltd.com

Simon清潔公司

專業清洗地毯，暖氣管
道，瓷磚，座椅，退租，
剪草。多年經驗，保證滿
意。
電：1800 100 666
0423 939 863

愛麗森殯葬服務

Jenny Li 珍妮女士
有20多年殯葬服務經
驗，是服務華人社區的
先驅者。現加入愛麗森
殯葬公司，繼續為痛失
至親好友的華人朋友提
供專業指導和一站式的
貼心服務。

愛麗森是一家擁有160年悠久歷史、五代傳承
的老牌殯葬服務公司；口碑卓越、信譽良好。
提供一步到位全方面臨終關懷，全部使用頂級
豪華奔馳靈車，性價比極高。在需要的時候，
您可以選擇我們為親人的生命譜寫最後的樂章。

聯繫人：Jenny Li
手機：0497 881 288
電話：03 9547 7711

ALLISON MONKHOUSE
Funeral Directors

專業搬運

4-12噸卡車(有升降機),各
種高難度搬運經驗;大理
石家具,三角琴鬆完成。
搬家安全快捷,優惠同路
人讀者可享\$20折扣。
小胖 0410 821 208
(國、粵、英)

Mr. Li 清潔服務

- 專業大型地毯蒸洗機Prechem Truckmount, 高達3000psi
超強吸力。高效清潔地毯、窗簾、沙發、床墊等表面及深層污漬。
- 辦公室及家庭日常清潔，大掃除，Gutter清潔，高壓清潔。
- 多年代理政府老人居家護理 (HCPP) 及國家殘障保險計劃 (NDIS)
清潔服務，專業，可靠，有愛心耐性，與各大服務機構有良好合作關係。

徹底！乾淨！除臭！快乾！保證滿意！
請電：0401 471 357 0423 818 363 (國語、粵語、英語)

清潔

家居、退房、地毯、辦公
室、餐廳廚房、玻璃窗等
清潔及清潔垃圾。
西人主理Adam
0426 731 747 英
0421 914 647 中
Ajmcleaning.com.au

墨爾本 仙美花店

江榮基主理

直線 03 9521 8883
手提 0412 373 100
傳真 03 9521 9118

專營：新張花籃 殯儀花圈
新娘手花 鮮花果籃
藝術插花 生日禮籃
飾花酒籃 絹花乾花
生日花球 樹木盆栽

七天營業
總店 597 Hampton St.
Hampton Vic 3188

歡迎電話信用訂購 準時送到

新姿窗簾

垂直簾、透明捲簾、荷蘭簾、帆布陽篷、
木質和鋁質百葉簾，
免費估價。
0412 366 456/ 0400 603 366/
9364 3658

Sammy 專業清潔

地毯、沙發、瓷磚、冷暖氣管道及主機、窗戶、
退房、Cutter 等清潔。能夠協助申領水災賠償。
商業及家庭定期清潔，逾三十年經驗，免費報價。
請電：0468 866 884

專業電腦維修

0403 686 303 上門專業服務
廣東話 英語

- 維修桌面/手提電腦
- 清除病毒/木馬程式
- 無線網絡安裝, 寬頻/打印機共享
- 資料備份/修復
- 更換顯示屏/電源插
- 十年以上維修經驗

Synergy Optimal Solutions (SOS Allied Health) Community/ Home Care

Full Time / Part Time

- Physiotherapist
- Physiotherapist Assistant
- Occupational Therapist
- Podiatrist
- Remedial Massage Therapist

Please email your resume to
info@sosah.com.au

福華社區中心誠聘 聯邦家庭援助計劃

Commonwealth Home Support Program (CHSP)

為發展「聯邦家庭援助計劃」急聘以下職位:

1. Team Leader
有 CHSP 管理經驗
2. Admission / Intake Coordinator
有 CHSP 接收新客戶經驗
3. Service Coordinator
有排班經驗
(上述 3 個職位需要流利兩文 (中、英) 三語 (英、粵、國))
4. Domestic Assistant 家務助理員
或 Domestic Cleaner 居家清潔員
要求懂得家務、居家清潔、有愛心

應聘者請簡歷至 hr@activecg.com.au
4 Watts St., Box Hill 3128
或致電詢問 03 8820 0000

高登電腦維修

上門服務! 0432 564 891

- 中文/英文視窗
- 緩慢/藍畫面
- 病毒/木馬清理
- NBN/WiFi 網絡
- 手機視像監控
- 20年以上經驗

www.a-golden.net info@a-golden.net

Cantex Auto Centre 吳氏汽車修理中心

澳洲華人首創 • 經營四十年以上 • 政府特許驗車牌照
換車轉手 • 檢查機件 • 質量保證 • 快捷妥當

- ◆ 專修理各種汽車
- ◆ 電子點火器、燃料注射器
- ◆ 汽車電子、電池、冷氣系統
- ◆ 車輪平衡、剎車系統

免費提供電腦電池檢驗服務

(03) 9877 2620 (03) 9894 2856
15 Canterbury Rd.
Blackburn, Vic 3130

福華社區中心誠聘 居家養老 Home Care Package

隨著業務不斷發展，我們需要有心有熱誠的您
加入福華團隊。

排班員 Service Coordinator
有排班經驗
流利兩文三語

個人護理員 / 家務助理員
(Personal Care Assistant / Domestic Assistant)
有三級證書為佳
有個人護理經驗，懂得家務，有愛心

應聘者請簡歷至 hr@activecg.com.au
或致電詢問 03 8820 0000 / 4 Watts St., Box Hill 3128

城市駕駛 City East Driving School

政府認可 DIA1109
精通 Ringwood 考場
依老師教法心得，考試一次合格
英 / 粵 / 國語教授
電葉師傅 0413 978 668

J's Road 駕駛

政府認可教練。
英粵語教授自動波車。
耐心教導，上門接送。
請電 0434 561 371 蕭先生
jsroaddrive@gmail.com

有一個很有趣的個案。就是有一個病人，一天早上起來想用左手關閉鬧鐘，突然覺得左邊在胸鎖乳突肌與胸骨柄 (anterior surface of the manubrium) 的起源接連處 (Sternal origin)，在喉嚨的下端有劇痛。鎖骨的部份 (Clavicular origin) 沒有問題。雖然稍後有一點好轉，但三天後仍很痛。睡醒在早上特別痛，如果將手提高往後的動作尤其痛，例如梳頭的動作。

胸鎖乳突肌能引發的徵狀很多，臉頰、顎、鼻竇、眼、喉、耳、頭暈、頭頂和後方，都可能引起問題。跟車禍後揮鞭痛 (Whiplash Injury) 很相似。因篇幅有限，不能詳盡介紹。這個病症主因是由頸椎問題引起，雖然在局部位置有痛，就是在胸鎖乳突肌與胸骨柄的起源接連處。因為另一端的接連處在耳後的枕骨乳突部位 (mastoid process of the occipital bone 圖一)，受頸椎二、三節有關連的神經供應。所以頸椎二、三節有問題都會引致痛或反射痛。再加上這肌肉用來將頸頭部向前彎，向側彎和左、右兩邊轉動的動作。亦幫助嘴嚼和吞嚥的功能。更能影響視力、聽覺和平衡等功能。

尚好，這病人主要是功能性問題，就是提舉手臂和頸部動作引起痛。我先解釋這很可能是她用電腦太多，她是我的會計師。另外生活緊張也會引致。有系統邏輯的處理是先

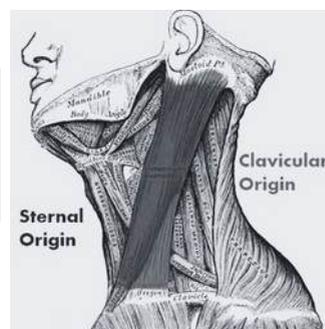
醫治頸椎，看看第二、三節左邊是否比右邊的緊和痛。檢查頸部活動能力，右側動作緊和引致左邊痛和胸鎖乳突肌與胸骨痛。果然頸椎，第二、三節左邊比右邊的緊和痛。當她提舉左手到頭後方，亦引發痛的徵狀。我就用這動作和頸右側的動作來確定治療頸椎的效果。

經過三次的治療，她已好了60%。我確定頸椎的治療效果後就加入胸骨的治療，就是舒整治療和 Laser。她的痛經過六次的治療就好了90%。更恰巧和奇妙的是，我星期一打完網球回家，一邊替自己敷冰，一邊用筆記簿電腦看了15分鐘香港新聞。第二天起床，我右邊胸鎖骨很痛。特別轉動和側的動作更痛，我替自己治療，有一點好轉。星期三起床仍然痛，雖然好些。大約30-40%。我考慮晚上應否打網球，最後我決定去。當我打球時沒有問題，更意外的是第二天起來時，痛已好了90%。雖然按壓胸鎖乳突肌與胸骨柄的起源接連處仍有少許酸痛，但頸和手的活動完全正常。所以我鼓勵那病人要有些運動，不要整天坐在電腦前面。雖然她很勤力做我的運動，所以這樣快痊愈。但長遠還是要做些運動比較好。我的治療運動比較單調重複，很難長久維持。

我分析自己的起因，我將手提電腦放在左邊。向左轉用的是左邊的肌肉而不是右邊。為何是右邊的鎖骨痛？有一個可能是右

邊胸鎖乳突肌另一端在耳後的枕骨乳突部位的接連處受壓而引致痛。再簡單的是我打完網球因疲倦而熟睡在一個不適當的位置而引致類斜頸綜合徵 (Wryneck syndrome) 的問題。縱使我是物理治療師，有時都不能確定起因，何況普通的病人呢。但最重要的是『病向淺中醫』。醫好和快痊愈的機會就會更高。

/(圖一) 胸鎖乳突骨 (Sternal origin) 和鎖骨的部份 (Clavicular origin)；枕骨乳突部位 (mastoid process of the occipital bone)



/(圖二) 胸鎖乳突肌 (Sternocleidomastoid Muscle SCM)；頸靜脈缺口 (jugular notch)

蘇鎮邦 Christopher So
人類工程師 (Ergonomist)
舒整物理治療師
(Manipulative
Physiotherapist)

在專題 41 期開始，我會用信箱問答的形式與讀者分享醫療知識。但是否可行就要讀者來信提出個人關節肌肉等問題或個案，作者會盡力解答和提供意見。讀者可寄電郵 so_christopher@hotmail.com (請寫明 RE: 同路人/Sameway)。

以身作則

-心水-

賭博為禍之烈，等同吸毒、嗜酒及淫慾，因而自古被視為四大害之一。為人父母所不願見者，就是子女不幸染上這類惡習。如何避免兒孫墮落，終身一事無成，沾上惡習，成為人人避之唯恐不及的賭鬼，這都是身為父母者最為關心之課題。

說教沒人喜歡聽，也無必要讓讀者倒盡閱讀胃口，僅將個人經驗撰出與有緣讀者---身為父母者交流。希望所有長輩們，亦包括祖父母、外公外婆等，都能共同為子孫們樹立好榜樣。

先父母對我兄弟的教育，不算嚴格；尤其是先慈，因是文盲，對書本不了了之。可是講出口的話、往往是耳熟能詳的古文。見我們玩耍，她必說：「孔子公說勤有功戲無益。」那些琅琅上口的經典名句、都是早年生活在農村時，聽說書時記憶之詞。

先嚴讀了幾年私塾，學問都是到南洋經商後自修而來；因存著「讀書無用論」的想法，故重商輕士，不讓我兄弟深造，

認為夠用就好了。他一心想將兒子們造就成大商家，彷彿經商賺錢才是人生正道？

過年時、街頭巷尾都有非法聚賭，玩骨牌、下注魚、蝦、蟹、賭廿一點或三張都有，最多的是猜大小？警察公安都視而不見，讓街坊們盡情玩樂。這些吸引著無數人的玩意，先父母卻不為所動；我們開始讀小學後，閒談時往往帶出一些賭害故事，最後結論，是嚴禁我們玩牌和玩任何賭博遊戲。

象棋增進腦力，可以搏奕、但絕不能有金錢輸贏。從小我兄弟就被雙親如此教導。記憶中，先父母也從沒有在家中和親友們賭博；聚賭現象都是過年時節在大街小巷上見到，只是好奇的擠在人堆中張望，總不明白那些人為何如此興趣濃厚？

每有親友因賭而傾家蕩產時，先父母必津津樂道，當成教材；對我兄弟講了又說，說了再講，不厭其詳，讓我們深印入腦內。報紙有因沉淪賭桌而身敗名裂，甚至自殺者，更是好題材；先父讀到、必告知一家大小，

讓我們從小對賭博心懷恐懼，視同妖邪。

由於父母的言教及身教兼顧，使我兄弟沒有沾染上賭博惡習；年節放假，也從不聚賭。多年前首次去德國，弟弟經營中餐館，廚師們多從上海應聘，工餘都愛去鄰埠賭場。有一晚打洋後大家起哄要帶我去參觀，於是七、八人到了北德最大的那家賭場，參觀後，他們都各在老虎機上喂餓虎，老二怕我悶，居然也掏出二百元，分我一百，找來大廚師教我如何打虎？

胡亂又拉又按，沒多久居然鈴聲大響，竟贏了千餘元；弟弟一百元已被吞掉，我領了錢立即不玩了，翌日去買了兩套西裝。任由廚師們說破嘴皮，我也不肯再去了。

去年五月、老二從歐洲來，我當導遊免不了去參觀皇冠賭場。老二用十元在一分錢的老虎機前，只按中間一條線；半小時後鈴聲大響，竟也贏了一千餘元。兄弟哈哈大笑，真是禮上往來，相距萬里、二十年前後時光，各有所獲。

由於先父母以身作則，使我昆仲不懂賭博，終身受益無窮。如今、我們的下一代，我養育三男兩女，老二有四男一女，三弟是二男一女。不但都學有所成，亦分別在德國、瑞士、澳洲、新加坡、日本、美國等不同國度的不同行業中各有成績。最最重要的都沒有沾染上不良惡習，他們及其配偶更不會去賭博。

有些身為父母者，對子女教導也極嚴；可是、言教之外卻忘記了身教？在家中聚賭，賭到天昏地暗，不知時日？讓兒女們從小耳濡目染，及長、這些青少年好賭愛賭，就再自然不過啦。

賭癮形成，家庭教育是主因，再來才是誤交損友，社會風氣是末因。要想兒女成才，將來變成有用之人，最重要的是家教，然後才是學校及社會。而身為父母或祖父母輩者，以身作則，言教身教並重，立下好榜樣，始能教好兒孫。

長輩若終日嘮叨不停，兒孫們只當唱歌；該教時才溫馴說詞，言之有理，自能令後輩信服。切忌意氣用事，或拿兒女出氣，輕者傷其自尊心，重者令兒女自暴自棄。

那些在兒女面前吵架，粗言穢語的父母，其子女將來必受影響，說話粗鄙聲浪高昂刺耳，在所難免。

稚齡兒童，本就是一張白紙；為父母者莫不希望兒女成龍成鳳，那就千萬小心，勿要隨便將難看的色彩塗染上這張白紙上。許多為人父母者，往往錯以為孩子小不懂事，無意中將壞習慣一一表露無遺，殊不知已將純白無垢的小心靈沾污了。

老生常談的家教，是要身體力行，為人父母為人祖父母者，都要言教身教齊施，兒孫才能成為有用之才。始不會將來一事無成，或成為社會的負擔。好賭的父母、祖父母們，若為兒孫想，有緣讀到老朽這篇文章，希望懸崖勒馬，至少也千萬勿要在兒孫們面前聚賭，樂極忘形，害己外亦必然會遺禍後代啊啲！



香港情結 22

香港文學漫步

— Muse Gong (繆思) —

編者語: Muse Gong, 音樂博士, 中國出生及長大, 移民澳洲40多年, 期間生活在香港, 從事教育。以他的觸覺及個人經歷, 與讀者分享香港體驗及人生。

閱讀是人們生活方式的一部分。無論你的專業背景如何，無論你是科學家、藝術家，還是人文學者，日常生活中的閱讀常常離不開文學的範疇。本文的標題，談的是我與香港文學，更具體地說，是我在香港生活期間，日常閱讀了哪些本土文學作品。不過，這裏我們不討論香港文學作為一個學術領域的歷史、主要代表人物、重要作品及其成就。這並非我們此刻的聊天話題。我們關注的是，通過香港報刊的文學副刊，其中小品文文學、抒情文學、報導文學應有盡有。尤其是我在香港居住的三四年間，與這些副刊的相遇。

香港是一座商業城市，遍佈零售業和金融業，走在街頭，你隨處可以感受到金錢的氣息。人人都在為謀生奔波、炒股，自然，商業氛圍無處不在。這種環境常常讓人感到衝動與壓迫。然而，當你靜下心來審視這座城市，你會發現它的文學色彩依然存在。香港擁有豐富的文化生活——時尚、電影、戲劇、古典交響樂，當然也包括文學創作。儘管商業味道濃厚，但香港的文學土壤也同樣豐沃。

離開中國大陸，移居墨爾本後，我開始接觸到一些華人的報紙，這些報紙通常都會有文學副刊。在學習和工作之餘，我時常閱讀這些副刊，尤其是其中許多描寫第一代移民在異國他鄉打拼的個人經歷，以及他們對西方社會和中國文化的反思。這些文學表達讓我對西方社會的豐富與無奈，以及移民們的迷茫與世俗有了新的認識。這個習慣在香港延續下來，我常常在夜晚的空閒時閱讀文學副刊。

香港的出版業非常發達，報紙、雜誌種類繁多，這些豐富的文學副刊為香港居民提供了得天獨厚的文學平臺。如今，回憶起我在香港閱讀這些副刊的日子，雖然許多具體的內容已經模糊，但仍有一些記憶深刻。每天在下班後，我都會在家門口的報攤買一份報紙，報紙的選擇每天不同。閱讀完新聞後，我自然會翻閱那些副刊，逐漸對許多作家產生了熟悉感。今天，正是這些閱讀經歷讓我回味起當年的點滴記憶。

這些文章給我留下最深印象的是作家們的誠實與真實，他們生動而坦率地記錄了自己的觀察與情感。這與我在墨爾本狹小的留學生圈子中的生活，以及在中國大陸接觸的文學作品有着明顯的不同。不同的文化土壤，帶來了不同的文學表達。在香港的文學副刊中，我能夠感受到一種未曾經歷過文革洗禮的書寫風格，這種風格從民國時期延續下來，依然保留着較多的文言文成分，語言也顯得更加清新優雅。閱讀這些作品時，很容易分辨出它們的作者並非來自大陸的文學背景，而是深深打上了香港文化的烙印。

我在中環買了本《香港文學散步》是由著名香港文學研究者盧瑋鑾（筆名小思）1991年撰寫，內容主要介紹了幾位中國著名文人學者在香港活動的場所和他們的故事。這本書帶領讀者漫步在香港文學的街頭巷尾，喚起了一種對過去文人歲月的懷念。恰如緊張生活節奏中的片刻寧靜，我在香港的閒暇時光，往往伴隨着一種難以言表的惆悵。這種情感在香港文學的描寫中時有流露，將人們從快節奏的都市生活引向一種更為深沉的思考與感悟。墨爾本《同路人》報刊文學副刊又何嘗不是香港文學的蔓延。



/香港街頭報攤



/香港文學散步



/香港報章

共燃 希望 的曙光

点亮视界慈善基金会

慈善盛典2024

更明亮的视力，更精彩的明天

2024年11月15日
6:00pm-11:00pm

METROPOLIS EVENTS

Upper Level, Southgate Precinct, Southbank

和我们一起度过一个精彩纷呈又意义非凡的夜晚，为推动基础眼部保健服务在欠发达地区的普及和推广筹集资金。我们精心准备了畅饮酒水，开胃小食，以及由主菜、配菜和甜点组成的晚宴套餐。尽情享受热情奔放的现场拉丁舞和众多精彩表演。

普通票 \$198 /人

VIP票 \$228 /人

立即购票



本次慈善晚宴的所有收益将用于在偏远和贫困社区开展的视力筛查服务。购票详情扫描上方Eventbrite二维码或发送邮件至info@eyecarefoundation.org.au联系我们，您也可以前往任意一家Eye Trend门店了解更多详情。门票销售截止至2024年11月1日。





每個孩子都可以是天才

數學課程

- 小班數學，因材施教，緊貼學生進度。
- 學費合宜，經驗導師，耐心教導。
- 特別能幫助在學習數學有困難的學生。



VCE (小組/個人)
Yr 11-12

為預備考 VCE Maths Methods 及 Specialist Maths 的學生，針對個別需要，經驗導師。



數學解難小組
Yr 8-10

適合數學能力較高者，藉解決數學比賽數題，提升數學及解難能力。

導師 Raymond 是一位經驗豐富的數學教育家，去年在短短半年的時間，能幫助學生在數學 Methods & Specialist 掙扎中，成為班中頂尖的學生，並取得 VCE 極高的成績。

越早學習，改變學習方法，可取得越高成績。



SMART@ME
INTELLIGENCE ACADEMY

查詢及報名 03 8813 2188 / 0431 693 204
Smart@me Intelligence Academy

W: www.smartatme.com.au E: info@smartatme.com.au

上課地點: Level 1, 1 Walkers Road, Nunawading VIC 3131

黃明志演唱會墨爾本站

— 雲韻 —

尋墨是金 72

編者按：作者兩年半前從香港，帶著太太與兩名年幼女兒回流墨爾本，組建家園，與讀者分享生活體會。

發夢也想不到黃明志竟然會飛到墨爾本舉行演唱會，當一知道消息他會來，便立刻著我老公幫我買票，還拜托了朋友幫手湊小朋友。而當晚的「大飛機世界巡迴演唱會墨爾本站」，像是給我一次遊遍了亞洲的感覺，盡興而歸！

大家可能並未聽過黃明志的名字，但其實他在東南亞地區很受歡迎，他是馬來西亞人華人，其中一首首本名曲“飄向北方”，在 Youtube 有接近二億的流量。雖然今次眼見在墨爾本的演唱會沒有滿滿的觀眾，但演唱會製作絕不馬虎，十分有誠意。例如周邊產品都很有心思，用以飛機為主題設計的限量紀念品。

由於我們想霸頭位，早了一小時來到，時間一到，我們便衝了入場，幸好可以霸到超近距離的位置。雖然已經有點累，但當聽到一出場他以「飄高音」的歌，打響頭炮，頓時疲勞盡失，之後的歌單亦編排緊密，很有內容，貫徹他故事性強的獨特風格。

整個演唱會，配有節奏強勁的樂隊及伴舞員，加上出色的舞台燈光及效果，因企位的緣故，我們可以一邊聽音樂，一邊手舞足蹈，氣氛十分熱烈，雖則歌迷們來自五湖四海，我們仍可以以歌會友，彼此鼓勵。很感謝站在第一排的香港朋友，給我位置和黃明志握手，當然最多謝我身旁陪我癩的老公，害他企了三個多小時。

我老公最初認為黃明志的曲風似尹光，帶些不文，通俗麻甩。雖然他欣賞黃明志的敢作敢為，但不是他十分喜歡的類型。說實話，我亦很怕太嘈的音樂，更何況饒舌的呢？而我到底甚麼時候鍾意他的歌呢？鍾意黃明志的人會愛他的作品到底，我可能就是這種人吧！我喜歡他的多元豐富且故事性極強的歌詞，他能曲能詞，能編能導，曲風和編樂充滿著亞洲不同國家的色彩，以不同語言貫穿轉換，如英語、華語、客家、福建、印度文、馬拉、廣東話、閩南語、台語、越南話、泰文日文及韓文等。現場屏幕播出以不同種族及貼地嬉笑的MV，呈現不同國家的本土民情特色。

他的歌另一特色是熱血追夢，他不畏強權，為真相發聲，曾捱過苦及落魄過。他受過傷，被羞辱，被公審過，甚至坐過牢，但最後有眾多認同者的支持和肯定，他仍然勿忘初心。黃明志還是那位黃明志，不為五斗米折腰！本人很欣賞他的風骨和態度。樣的變身。很多觀眾都看到嘖嘖稱奇，我也



本文章由作者的太太客串撰稿

演唱會上，他亦不忘談論他跟澳洲的淵源，在到達墨爾本的短時間內，在街頭拍了些很好笑的短片，在過場時供觀眾欣賞。而他更笑說澳洲是全世界最安全的國家，因他為了今次演唱會，折騰了很多時間在簽證上。另一驚喜是他爸爸媽媽亦來了澳洲同台演唱，一起唱黃明志為他們創作的歌，畫面十分溫馨感人。他爸爸更笑說，墨爾本的唐人餐館水準很高，拍得上他在馬來西亞常吃的風味。隨後，他會飛到悉尼舉行多一場演唱會及其他東南亞地方多場演唱會，祝他和團隊在其餘的演唱會繼續順利成功！





金龍火龍齊飛舞!



編譯 田田 圖 視頻

公元2024，農曆甲辰龍年，龍象徵吉祥、正義、興旺、力量和財富。龍在中國古代無處不在，在今天也同樣重要，我們欣然澳洲本迪戈大金龍、香港大坑火龍齊齊飛舞！

《本迪戈大金龍》

1850年代澳洲維多利亞省發現金礦，中國廣東省沿海青年紛紛搭上這股淘金熱潮，懷着希望登上擁擠的船隻，來到號稱「大金山」的Bendigo(本迪戈)，從此他們便把這個開始發展中的礦產城鎮變成了家外之家，重新塑造舊時家鄉生活中的一切，包括舉辦傳統的節日儀式，因而有了明亮的燈籠、響亮的鼓聲和鞭炮，這一切都讓歐洲定居者着迷。1879年當復活節舉行遊行籌集資金建造醫院時，華人社區向白人提議由其擔幡遊龍籌款，結果遊街大受歡迎，成功幫助醫院重建。由此成為復活節舉辦復活祭的開端，是澳洲歷史最悠久的舞龍慶典，這個傳統習俗已經深深紮根在當地居民內心。透過這項活

動，本迪戈華人感覺更多地融入社區，在反華法律和歧視猖獗的時代，這也有助於白人了解、接受、尊重華人的文化。雖然有證據表明其他較小的金龍自1892年起就在本迪戈遊行，但著名的大金龍遊行見證於1901年拍攝的照片，龍身長29米，色彩繽紛的龍身裝飾着綠色、金色和紅色的緞子和絨球，一個巨大的頭，一張可以把人整個吃掉的嘴，一條長長的〈大金龍〉(Dai Gum Loong) 蜿蜒穿過本迪戈街道。淘金熱退潮，本迪戈華裔人口下降，因為在城市較易找到工作，但每年復活節舉辦復活祭慶典，本迪戈鄰近的人們都會洶湧而至。早在50年前，建在本迪戈唐人街遺址之上，為澳洲中國文化中心的〈Golden Dragon Museum〉(金龍博物館)曾特意到香港訂製〈新龍〉(Sun Loong)，至今依然保存在館中展示，當時製作的工作坊〈羅安記〉造工非常精細耐用，加上博物館的悉心保存，才能把金龍舞動至今，把傳統一直延續下去，1991年開始對外開放。直到2006年大金龍

和新龍在〈金龍博物館〉內永久展出，致力於記錄、闡釋並保存澳州的中國文化遺產。

2024年5月5日〈金龍博物館〉珍藏的多件雕像和畫作，包括一條長100公尺、有120多年歷史，被認為是世界上最古老且完整的中國舞龍遭到潑灑油性不明液體，損失可能高達10萬元。維州警方已拘捕2名疑犯，指控他們犯有7項刑事毀壞罪。博物館目前仍繼續開放，不排除必要的閉館以進行修復工作。幾年前維州政府和議會升級了博物館的保安攝錄設備；現在整個建築和相關區域將進行審查，以便更好地保護展品安全。如何進行修復工作，尋找製作人才？在中國文化大革命之後，結紮藝術家－龍和獅的製作者－經已寥寥無幾。〈金龍博物館〉館長Anita Jack和研究員Leigh McKinnon尋遍網路各個角落，尋找中國、東南亞、馬來西亞和印尼的金龍製造者。Jack說：「我們希望造龍者擁有歷史、知識和血統，我們不要粗製濫造的流水式作業，我們重視品質、用心和專業，尊重傳統文化。」隨著深入研



/1901年本迪戈大金龍巡遊(黑白照片)



/本迪戈大金龍



/本迪戈新龍



/大坑小火龍



/大坑舞火龍



/大坑蓮花宮

究，意識到居住在香港舞龍的製造者師從一位大師，傳統手藝被傳承下來。於是出發前往香港，委託〈雄獅樓〉紮作師傅許嘉雄製作大金龍，龍頭接近2米，全長125米，飾有7000塊金銅鱗片、以絲綢、鏡子、竹子、翠鳥羽毛和紙漿打造，全部由師傅、徒弟、伙計、甚至出動許嘉雄師傅全家總動員，日以繼夜的幫忙才得以完成，足足歷時數月，價值達七位數字，保持了世界紀錄。製作這條大金龍的25萬美元，由維州政府和聯邦政府的捐款及公眾籌款共同支付，但並未涵蓋從香港運來本迪戈的10萬美元運費。幸慰的是維珍澳洲航空CEO Richard Branson作為首席金龍承運人，應允免費將金龍從香港運送到墨爾本。是次活動本迪戈市長 Margaret O' Rourke 及金龍博物館館長 Anita Jack 特意親臨香港，出席位於筲箕灣〈關帝廟〉舉行的開光儀式，隆重其事。許嘉雄師傅在致詞時說：「香港紮作業唔係夕陽行業，只係稀有啲！」在這個一切追求快、靚、正的城市，仍然有一群人默默地用心製造，令這個速食的世代，變得不一樣。大金龍已於今年本迪戈復活節慶典中於〈金龍博物館〉亮相，由於希望大金龍開眼便可目睹澳洲，因此沒有設點睛儀式。

《大坑火龍》

位於香港島的大坑，前臨海灣，灣後為渣甸山和畢拿山，兩山之間有一條大水坑流入海，大坑因而得名。早於1841香港開埠之前，已有人在大坑定居。現今的大坑已發展成一個和諧社區，區內有很多古蹟及歷史建築，洋溢獨特色彩，充滿深厚人情，同時也匯入不同的新派文藝風格，築構新舊共聚的多元文化。而於前述的種種，令大坑舉世聞名的，是「明月之下舞火龍」〈Tai Hang Fire Dragon〉。每年中秋節，香港大坑人頭湧湧，逼滿來自港九新界離島各地齊來觀賞舞火龍的人潮，當中不乏中西華洋欣賞這獨特香港本土文化的遊客。舞龍，為甚麼舞火龍？舞火龍是大坑獨家的特色，每年農曆八月十四（迎月）、十五（賞月）、十六（送月）「龍歸天」送龍出海）的晚上，幾百名大坑健兒全情投入，為大坑人及前往看熱鬧的市民在大坑社區舞火龍巡遊，祝願人人平安順景。這個起源於1880年的大坑傳統，走到今日，已有140年歷史，依然熱鬧興盛，靠的是每一個「大坑仔」對大坑的愛護及對「舞火龍」的驕傲。火龍和大坑，密不可分。為甚麼有這個傳統？據說在百多年前的一個中秋節前夕，颶風吹襲大坑村，村民發現有蟒

蛇吞食村裏的家畜，便合力將大蛇打死。颶風過後，大蟒蛇屍體失蹤，大坑村也發生瘟疫。當時有村中父老表示得到菩薩報夢，在中秋節舞火龍繞村遊行可驅瘟趕疫，自此村民每年紮製火龍巡行全村，瘟疫居然滅亡，最難得到這份團結精神一直傳承至今。中秋舞火龍已成為大坑每年的重要活動，也是香港旅遊發展局重點推廣項目之一，並於2011年就文化保護、傳承和管理工作上的肯定，獲列入〈國家級非物質文化遺產〉。今年大坑的火龍全長67米，在隆隆鑼鼓聲帶領下，300多位壯男舞動，龍身插滿逾萬多支線香的巨大火龍，先往大坑〈蓮花宮〉舉行火龍開光儀式，之後表演打龍餅、過龍門、穿龍尾、雙滾珠、地堂珠、過橋等眾多不同花式，穿梭大坑一帶的大街小巷，由流紗街延伸至銅鑼灣道，煙火迷漫，紅光通天，氣勢十足，縱使身在遠距離也感覺熱氣迎面噴來，甚為震撼。今年旅發局將大坑舞火龍盛會升級，首次加入由大約100位小朋友舞動長達20米，約一萬二千顆LED燈點亮的小火龍，象徵傳承舞火龍文化。大、小火龍更表演雙龍匯演，並增設維多利亞公園直播，讓我們體驗珍貴的香港本土傳統 - 世界上唯一的〈舞火龍盛會〉，凝聚全港上下一條心！



/大金龍開光典禮

龍，一條龍，被視為一種生命的存在（在英文中用「He」（他）稱呼。），成為華人身份認同的一部份。金龍與火龍，將澳洲香港兩地，龍的傳人，緊緊拴在一起。龍的力量！龍的神奇！





NUNAWADING 牙科診所 Dentist

- ✓ 牙齒護理及清洗
- ✓ 人工植牙 (Implant)
- ✓ 根管治療
- ✓ 牙齒美白
- ✓ 一日牙冠製作 (德國 Sirona CEREC 3D 齒雕)
- ✓ 立體電腦斷層(CBCT)
- ✓ 牙齒矯正(Braces)
- ✓ 牙周病治療
- ✓ 兒童牙科

No GAP* check-up, x-ray and clean for Medibank and BUPA members.

*Conditions apply.

Dr Timmy Ngai
B.D.Sc.(Melb)
F.I.C.C.D.E.
Dental Surgeon

Dr Melody Kuo
B.D.Sc.(Melb)
F.I.C.C.D.E.
Dental Surgeon

Dr Linda Lao
B.D.S.(Otago)
Dental Surgeon

Dr Arthur Chuang
B.D.S.(Otago)
Dental Surgeon

Dr James Hsu
B.D.Sc.(Melb)
Dental Surgeon

Dr Hendrix Cheah
B.D.Sc.(Melb)
Dental Surgeon

(03) 9878 6078

395 Springvale Rd, Nunawading, VIC 3131
Medibank Private BUPA HCF CBHS (Preferred Provider)



同路人雜誌最新推出

線上每日新聞廣播

粵/華 雙語支持



掃碼進入
網站聆聽



立即搜尋收聽

WWW.SAMEWAY.COM.AU

